

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos



HEARO 777 SURROUND



Bedienungsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Modo de empleo
Instruções de uso

Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.
Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas à mudanças sem aviso prévio.



AKG Acoustics GmbH
Lemböckgasse 21-25, P.O.B. 158, A-1230 Vienna/AUSTRIA, Tel: (43 1) 86 654-0*, Fax: (43 1) 86 654-516, <http://www.akg-acoustics.com>, e-mail: sales@akg-acoustics.com
AKG Acoustics, Harman Pro GmbH
Bodenseestraße 228, D-81243 München/GERMANY, Tel: (089) 87 16-0, Fax: (089) 87 16-200, <http://www.akg-acoustics.de>, e-mail: info@akg-acoustics.de
AKG ACOUSTICS, U.S.
1449 Donelson Pike, Nashville, TN 37217, U.S.A., Tel: (615) 360-0499, Fax: (615) 360-0275, <http://www.akgonline.com>, e-mail: akgusa@harman.com
For other distributors worldwide see our website: <http://www.akg-acoustics.com>

Inhalt

	Seite
1 Einleitung	2
2 Sicherheitshinweise	2
3 Beschreibung	3
3.1 Allgemein	3
3.2 IVA - Individual Virtual Acoustics	3
3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder	3
4 Lieferumfang	4
5 Bedienelemente	4
5.1 Kopfhörer	4
5.2 Sender	4
6 Inbetriebnahme	5
6.1 Anschließen des Senders an das Netz	5
6.2 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage	5
6.3 Aufladen der Akkus im Kopfhörer	6
6.4 Akkus austauschen	6
6.5 Inbetriebnahme der Anlage	6
6.6 Betriebsarten-Wahlschalter	7
6.7 Funktionsweise der CHARGELED	7
7 Wichtige Hinweise	7
8 Fehlerbehebung	8
9 Technische Daten	9
10 Garantiebedingungen	9

1 Einleitung

Sehr geehrte/r Kundin/e!
 Vielen Dank, dass Sie ein AKG-Produkt gewählt haben.
 Das Drahtlos-Kopfhörersystem HEARO 777 SURROUND arbeitet mit modernster UHF-Übertragungstechnik. Der IVA-Prozessor und der Dolby Surround Pro Logic Decoder bieten optimale räumliche Wiedergabe für Sprache, Musik, TV- und Videoton, Multimedia-PC-Anwendungen sowie Videospiele. Die "Autotuning"-Funktion zur automatischen Abstimmung des Empfängers auf die Trägerfrequenz erhöht den Bedienungskomfort zusätzlich.

Damit Sie die Vorteile des HEARO 777 SURROUND voll und ganz genießen können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung **vor Inbetriebnahme des Gerätes** sorgfältig durch.
 Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgsam auf, damit Sie bei eventuellen Fragen jederzeit nachschlagen können.

2 Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie den Kopfhörer nur mit 2 Stk. 1,2 V-Akkus (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien der Größe AAA.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien mittels der Ladefunktion aufzuladen.
- Vergeewissern Sie sich vor jedem Ladevorgang, dass sich aufladbare Batterien (Akkus) im Kopfhörer befinden.
- Entsorgen Sie leere Batterien oder kaputte Akkus gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie sie keinesfalls ins Feuer.
- Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (12 V DC, 300 mA). Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn Sie den Sender mit einem anderen Netzgerät betreiben, erlischt die Garantie.
- Schallen Sie den Kopfhörer nach Gebrauch stets aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Kopfhörers oder des Senders zu öffnen. Lassen Sie Servicearbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen.
- Lassen Sie die Geräte nie in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Radiatoren oder Heizstrahlern, oder an Orten stehen, wo sie dem direkten Sonnenlicht, starker Staubeentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Kopfhörers und des Senders keinesfalls mit Alkohol, Benzin oder Farbverdünnung.
- Wenn Sie den Sender über längere Zeit nicht benutzen (z.B. wenn Sie verreisen), ziehen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose ab.
- Beachten Sie auch Kapitel 7 Wichtige Hinweise.

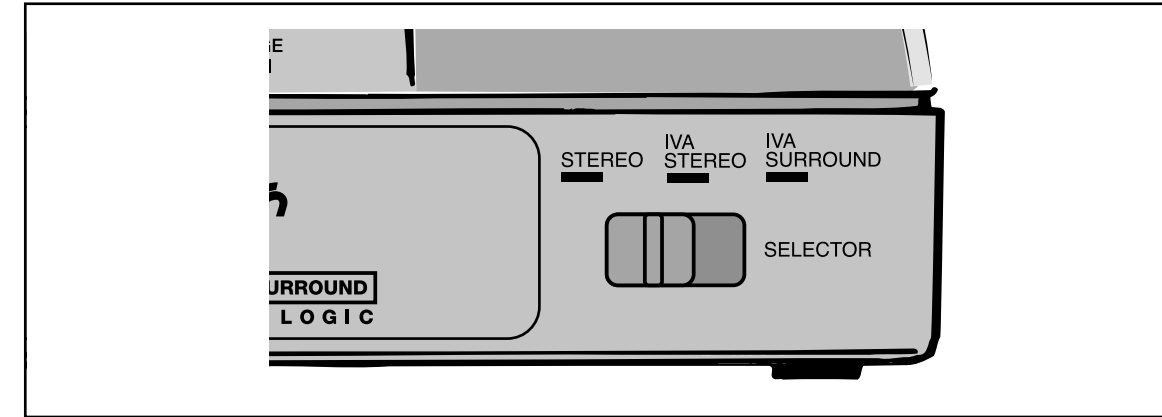


Fig. 1

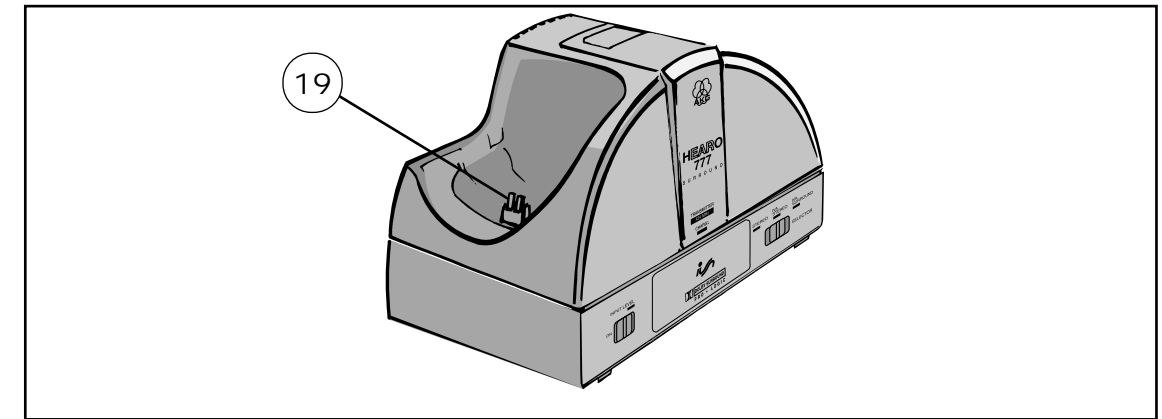


Fig. 2

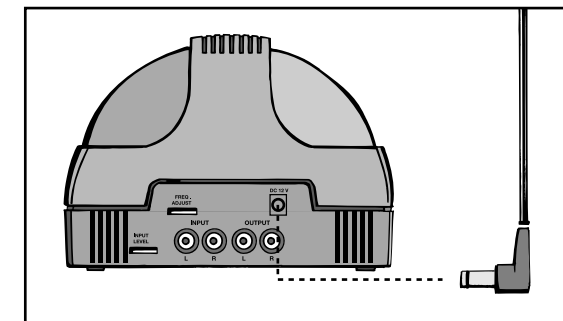


Fig. 3

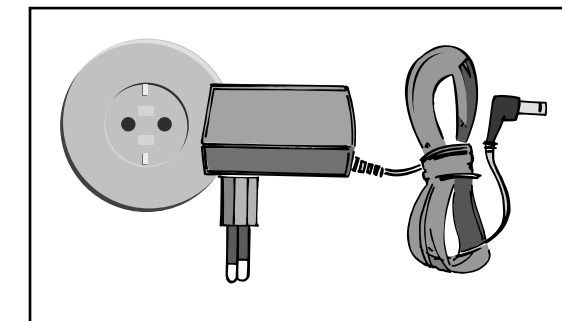


Fig. 4

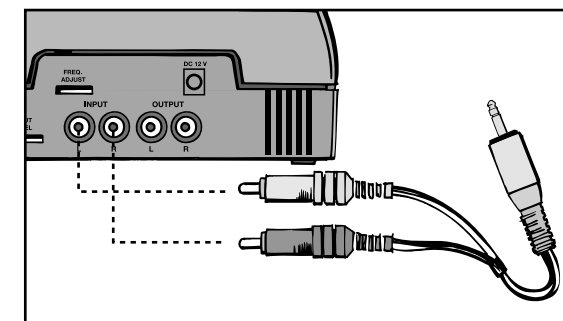


Fig. 5

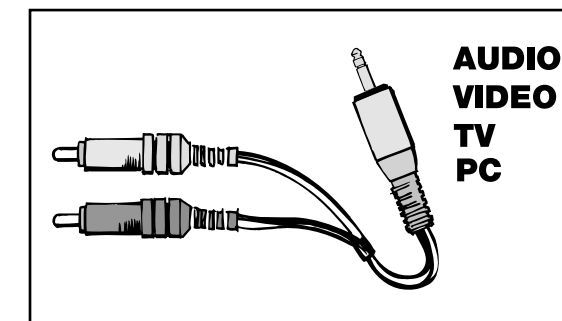


Fig. 6

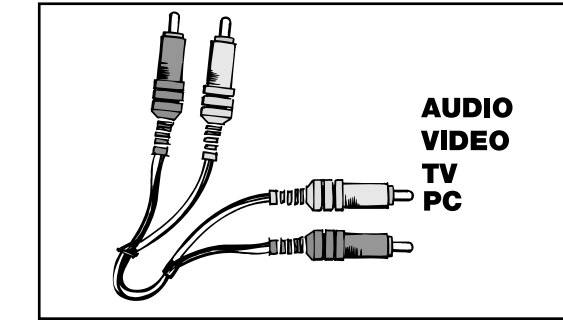


Fig. 7

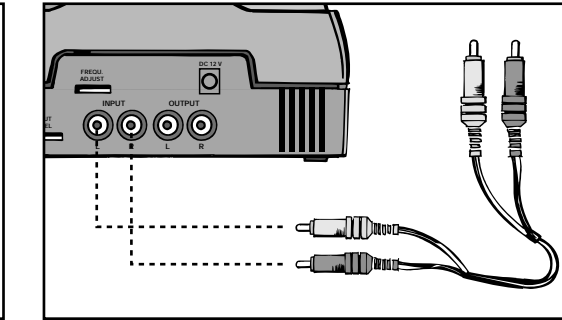


Fig. 8

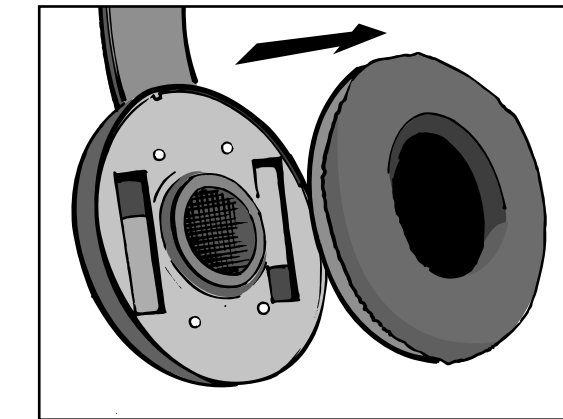


Fig. 9

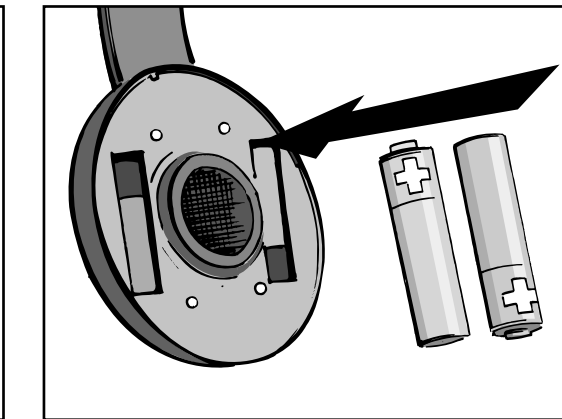


Fig. 10

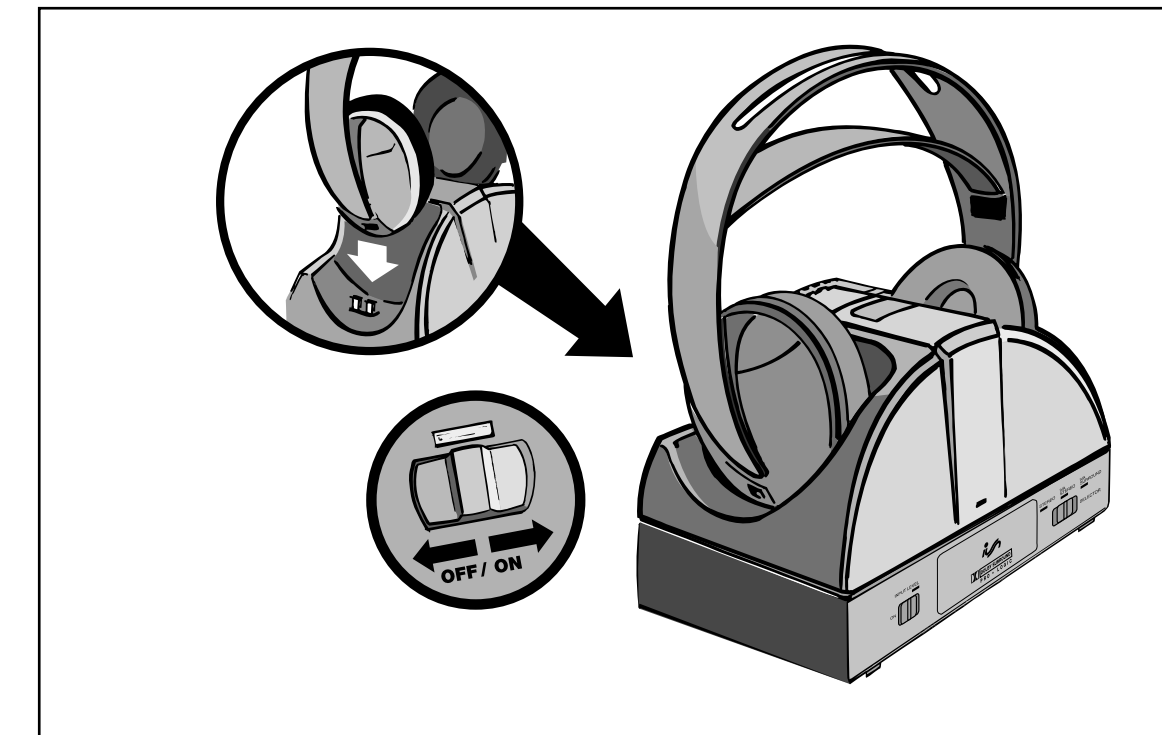


Fig. 11

3 Beschreibung

3.1 Allgemein

Dieses Kopfhörersystem

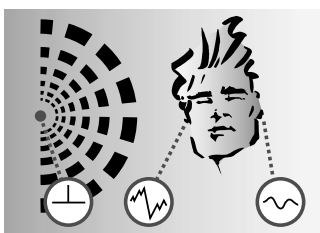
- basiert auf dem neuesten Stand der Funkübertragungstechnik im UHF-Bereich;
- bietet hohe Übertragungsqualität durch automatische Aussteuerung des HF-Teils des Senders;
- kann an jedem Audio-, Video-, TV-Gerät und PC mit Kopfhörer- oder AUDIO LINE-Ausgang betrieben werden;
- bietet Ihnen vollendeten Hörgenuss und volle Bewegungsfreiheit bei einer Reichweite von bis zu 100 m, wobei das Signal auch durch Wände und Decken hindurch übertragen wird;
- verfügt über eine "Autotuning"-Funktion zur optimalen automatischen Abstimmung des Kopfhörers auf die Senderfrequenz;
- ist mit der von AKG entwickelten IVA-Technik für absolut naturgetreues, räumliches Hören ausgestattet;
- besitzt einen eingebauten Dolby Surround Pro Logic Decoder für die perfekte Wiedergabe von HiFi-, TV-, PC- bzw. Videoton im Dolby Surround-Format;
- erlaubt den Anschluß eines zusätzlichen Verstärkers für einen drahtgebundenen Kopfhörer über einen analogen LINE-Ausgang.

Das Kopfhörersystem ist für zwei verschiedene LPD-Frequenzbänder erhältlich: 864 MHz und (für USA) 914 MHz. (Das Titelbild zeigt die Ausführung für das 864 MHz-Band.)

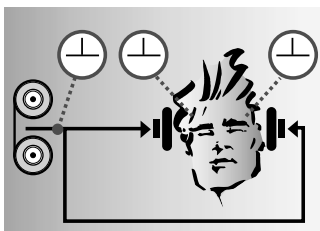
Damit Sie den absoluten Hörgenuss, den Ihnen Ihr Kopfhörersystem bietet, mit anderen Personen teilen können, können Sie mehrere Kopfhörer mit einem Sender betreiben. Als zusätzliche Kopfhörer können Sie alle drahtlosen Kopfhörer verwenden, die im selben UHF-Frequenzband arbeiten wie der HEARO 777 SURROUND.

3.2 IVA - Individual Virtual Acoustics

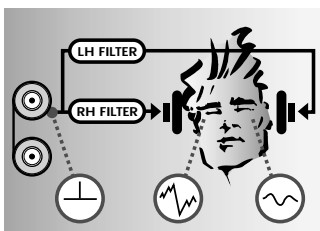
Ein Nachteil beim Hören mit Kopfhörern ist das psychoakustische Phänomen der sogenannten "Im-Kopf-Lokalisation": das Orchester spielt im Kopf, nicht im Raum. Das von AKG entwickelte binaurale Audio-Bearbeitungsverfahren IVA (Individual Virtual Acoustics) bildet den Einfluss des Kopfes und der Ohrmuscheln auf die eintreffenden Schallwellen nach (Ohranpassungsfunktion). Dadurch scheinen sich auch beim Hören mit Kopfhörern die Schallquellen ausserhalb des Kopfes zu befinden.



A: Natürliches Hören: Kopf und Ohrmuscheln verändern die Schallwellen an beiden Ohren unterschiedlich. Amplituden- und Phasenverschiebungen schaffen einen räumlichen Höreindruck.



B: Hören mit Kopfhörern: Amplituden- und Phasenverschiebungen sind ausgeschaltet. Die Schallquellen werden im Kopf lokalisiert und nicht im Raum.



C: Hören mit Kopfhörern und IVA: Die Ohranpassungsfunktion bewirkt, dass die Signale an den beiden Ohren Bild A entsprechen. Der Höreindruck wird wieder natürlich und räumlich.

3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder

Der im Sender eingebaute Dolby Surround Pro Logic Decoder erzeugt aus dem Stereosignal zwei zusätzliche Signale: einen Mitten- und einen Surroundkanal. Der IVA-Prozessor verarbeitet diese Signale weiter zu einem binauralen Signal, das einer Wiedergabe über fünf hochwertige Lautsprecher (3 vorne, 2 hinten) entspricht. Damit können Sie den Rundumklang der Dolby Surround-Technik auch über Kopfhörer genießen.

4 Lieferumfang

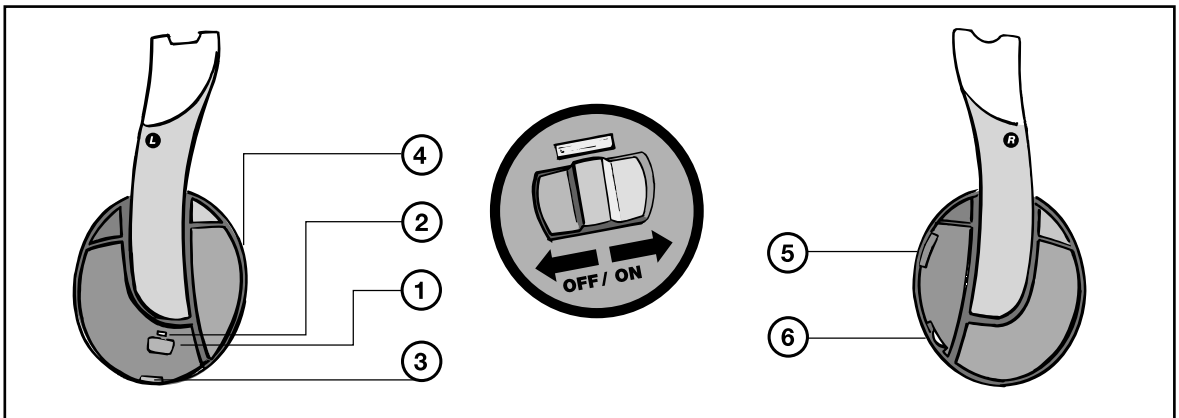
Ihr Kopfhörersystem besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Kopfhörer
- 1 Sender mit eingebauter Ladestation
- 2 Stereo-Verbindungskabel mit vergoldeten Steckern zum Anschluss des Senders an Ihre Audio-, Video- oder TV-Anlage: 1 Cinch-Kabel, 1 Klinckenkabel (3,5 mm-Stereoklinke auf 2 x Cinch)
- 1 Stereo-Zwischenstecker 3,5/6,3 mm
- 1 Netzadapter zur Stromversorgung des Senders
- 2 Stk. NiMh-Akkus 1,2 V, Größe AAA zur Stromversorgung des Kopfhörers (im Kopfhörer eingelegt)

Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren AKG-Händler.

5 Bedienelemente

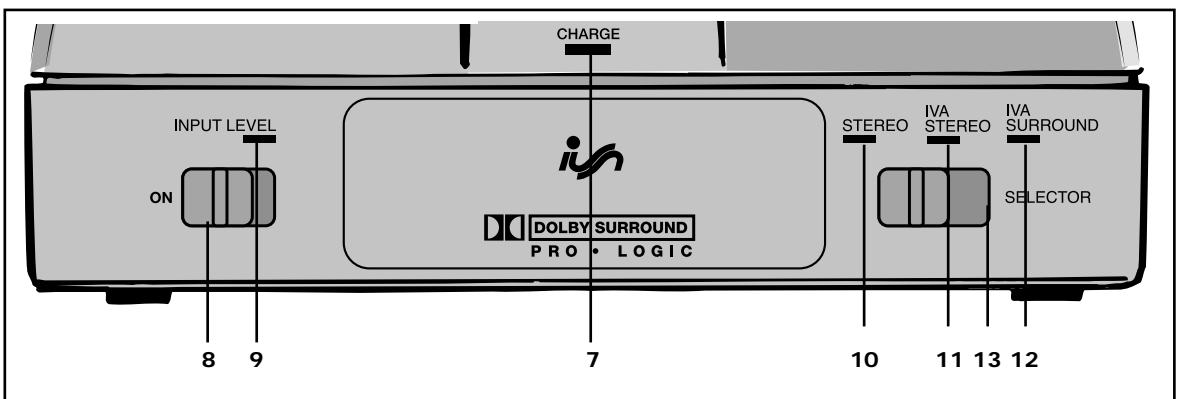
5.1 Kopfhörer



1. POWER: Ein/Ausschalter
2. Einschaltkontroll-LED (grün)
3. Ladekontakte
4. Batteriefach (unter abnehmbarem Ohrpolster)
5. AUTOTUNING-Taste: aktiviert die automatische Abstimmfunktion
6. VOLUME: Lautstärkereglern

5.2 Sender

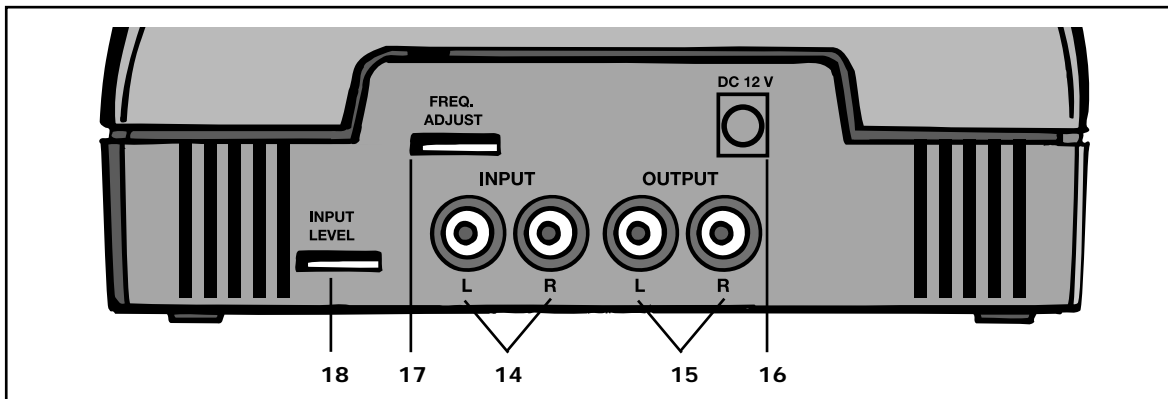
5.2.1 Frontplatte



7. CHARGE: Dreifarbige Kontroll-LED für Lade- und Betriebszustand
8. ON: Schaltet den Sender ein (links) und aus (rechts).
9. INPUT LEVEL: Diese zweifarbige LED zeigt den Signalpegel am Eingang des Senders an. Grün blinkend/leuchtend = optimaler Pegelbereich, orange = Übersteuerung

10. STEREO: Grüne LED. Leuchtet, wenn der Sender auf Stereomodus geschaltet ist.
11. IVA STEREO: Grüne LED. Zeigt durch Leuchten an, dass der IVA-Prozessor eingeschaltet ist.
12. IVA SURROUND: Grüne LED. Zeigt durch Leuchten an, dass der Dolby Surround Pro Logic Decoder und der IVA-Prozessor aktiviert sind.
13. SELECTOR: Dreistufiger Schiebeschalter, mit dem Sie zwischen normaler Stereowiedergabe, IVA und Surround Sound mit IVA umschalten können.

5.2.2 Rückseite



14. INPUT L/R: Audio-Eingang links und rechts (Cinch-Buchsen)
15. OUTPUT L/R: Audio-Ausgang links und rechts (Cinch-Buchsen)
16. DC 12 V: Anschlußbuchse für Netzadapter
17. FREQ. ADJUST: Frequenzabstimmrad
18. INPUT LEVEL: Drehregler zum Einstellen des Eingangspegels für den IVA- und Surround-Prozessor sowie die gesamte Audio-Elektronik. Der HF-Teil wird automatisch gesteuert (AGC).
19. Ladestifte (s. Fig. 2)

6 Inbetriebnahme

6.1 Anschließen des Senders an das Netz

1. Schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Netzadapters an die DC 12 V-Buchse (16) an der Rückseite des Senders an (s. Fig. 3).
2. **Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt.** Wenn dies der Fall ist, schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an (s. Fig. 4).

6.2 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage

Sie können den Sender entweder an einen Kopfhörerausgang (3,5-mm- oder 6,3-mm-Klinkenbuchse) oder einen LINE OUT- bzw. REC OUT-Ausgang anschließen.

6.2.1 Anschließen an einen Kopfhörerausgang

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Klinkenkabels an die rote INPUT R-Buchse (14) und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die weiße INPUT L-Buchse (14) an der Senderrückseite an (s. Fig. 5).
3. Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Klinkenkabels (s. Fig. 6) an den Kopfhörerausgang Ihrer Anlage an.
4. Wenn Ihr Gerät eine 6,3-mm-Klinkenbuchse als Kopfhörerausgang besitzt, stecken Sie den mitgelieferten Zwischenstecker an das Verbindungskabel an. Schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Kopfhörerausgang an.

6.2.2 Anschließen an einen LINE OUT/REC OUT-Ausgang

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Cinch-Kabel die weiße LINE OUT L- bzw. REC OUT L-Buchse an Ihrer Anlage mit der weißen INPUT L-Buchse (14) an der Rückseite des Senders und die rote LINE OUT R-bzw. REC OUT R-Buchse mit der roten INPUT R-Buchse (14).

6.2.3 Anschließen an TAPE-Eingänge

Indem Sie den HEARO 777 SURROUND an die "TAPE"- oder "PLAYBACK"-Eingänge Ihres Verstärkers anschließen, können Sie die Vorteile der IVA-Technik auch über einen zusätzlichen kabelgebundenen Kopfhörer genießen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Cinch-Kabel die weiße LINE OUT L- bzw. REC OUT L-Buchse an Ihrer Anlage mit der weißen INPUT L-Buchse (14) an der Rückseite des Senders und die rote LINE OUT R-bzw. REC OUT R-Buchse mit der roten INPUT R-Buchse (14).
3. Verbinden Sie mit einem weiteren Cinch-Kabel (nicht mitgeliefert) die weiße "TAPE IN" ("PLAYBACK IN")-Buchse des Verstärkers mit der weißen OUTPUT L-Buchse (15) und die rote "TAPE IN" ("PLAYBACK IN")-Buchse mit der roten OUTPUT R-Buchse (15) am HEARO 777 SURROUND.
4. Stecken Sie Ihren drahtgebundenen Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse Ihres Verstärkers an.
5. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Verstärkers nach, wie Sie das Signal an den "TAPE IN" oder "PLAYBACK IN"-Eingängen abhören und abschalten können. Bei den meisten Verstärkern müssen Sie dazu die "TAPE MONITOR"-Taste zum Abhören auf "EIN" und zum Abschalten auf "AUS" drücken.

Wichtig: In dieser Betriebsart geben die Lautsprecher ebenfalls das IVA/Surround-Signal des Kopfhörerausgangs wieder. Da dieses Signal nicht für Lautsprecherwiedergabe geeignet ist, schalten Sie daher die Lautsprecher stumm, während Sie über Kopfhörer hören. Wenn Sie wieder über Lautsprecher hören, schalten Sie "TAPE MONITOR" AUS.

6.3 Aufladen der Akkus im Kopfhörer

Um die Lebensdauer der Akkus nicht zu beeinträchtigen, werden sie in ungeladenem Zustand ausgeliefert. **Laden Sie daher die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme auf.** Die Akkus sind bereits im Kopfhörer eingelegt.

ACHTUNG: Falls Sie den Kopfhörer mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben, versuchen Sie niemals, diese mit der Ladefunktion aufzuladen. Dies würde zu schweren Schäden an Ihrem Kopfhörersystem führen. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften.

1. Schalten Sie den Kopfhörer mit dem POWER-Schalter (1) aus. Die Kontroll-LED (2) bleibt dunkel.
2. Stellen Sie den Kopfhörer so auf den Sender, dass die Ladestifte (19) im Sender (s. Fig. 2) in die Ladekontakte (3) an der Unterseite des linken Hörsystems eingreifen (s. Fig. 11).
Die CHARGE-LED (7) am Sender leuchtet rot und zeigt damit an, dass die Akkus im Kopfhörer aufgeladen werden. Wenn am Eingang des Senders ein Signal vorhanden ist, leuchtet die CHARGE-LED (7) orange.
Nach ca. 14 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die CHARGE-LED (7) leuchtet weiter rot). Sie können den Kopfhörer unbegrenzt am Sender stehen lassen, ohne die Akkus zu überladen.

Wichtig: Um die Kapazität der Akkus möglichst lange zu erhalten, entladen Sie die Akkus etwa einmal im Monat vollständig. Lassen Sie dazu den Kopfhörer eingeschaltet so lange ausserhalb des Senders liegen, bis die POWER-LED (2) erlischt. Laden Sie die Akkus wieder auf.

6.4 Akkus austauschen

Mit der Zeit nimmt die Kapazität jedes Akkus ab. Wenn die Betriebsdauer des Kopfhörers mit den mitgelieferten Akkus nicht mehr Ihren Bedürfnissen entspricht, können Sie die Akkus gegen neue 1,2 V-Akkus oder normale 1,5 V-Alkali-Batterien Größe AAA austauschen.

1. Nehmen Sie den Ohrpolster des linken Hörsystems ab (s. Fig. 9).
2. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus bzw. Batterien heraus.
3. Legen Sie die neuen Akkus bzw. Batterien wie in Fig. 10 gezeigt in das Batteriefach (4) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität!
4. Stecken Sie den Ohrpolster wieder auf das Hörsystem auf. Stecken Sie dazu die vier Zapfen am Ohrpolster in die entsprechenden Öffnungen in der Grundplatte des Hörsystems.

6.5 Inbetriebnahme der Anlage

1. Nehmen Sie den Kopfhörer vom Sender ab.
2. Schalten Sie die Audio-, Video- oder TV-Anlage, an die der Sender angeschlossen ist, ein.
3. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie den ON-Schalter (8) nach links stellen. Sämtliche LEDs an der Frontplatte leuchten kurz auf. Beachten Sie, dass sich der Sender erst dann einschaltet, wenn ein Audiosignal an den INPUT L/R-Buchsen (14) anliegt. Wenn ein Audiosignal am Eingang des Senders anliegt, leuchtet die CHARGE-LED (7) am Sender grün.

Wichtiger Hinweis: Wenn ca. 3 Minuten lang kein Signal am Eingang des Senders eintrifft, schaltet sich der Sender automatisch ab und die CHARGE-LED (7) erlischt.

Der Sender schaltet sich auch dann automatisch ab, wenn der Signalpegel am Eingang zu gering ist. Drehen Sie in diesem Fall den Lautstärkeregelers bzw. Kopfhörer-Regler Ihrer Anlage so weit auf, bis sich der Sender wieder einschaltet.

4. Stellen Sie mit dem INPUT LEVEL-Regler (18) an der Rückseite des Senders den Eingangspegel so ein, dass die INPUT LEVEL-LED (9) an der Frontplatte grün blinkt bzw. leuchtet und nur an den lautesten Stellen kurz orange aufleuchtet.
5. Stellen Sie den FREQ. ADJUST-Regler (17) am Sender auf eine mittlere Position ein.

6. Schalten Sie den Kopfhörer mit dem POWER-Schalter (1) ein. Die grüne Kontroll-LED (2) leuchtet auf.
 7. Drücken Sie die AUTOTUNING-Taste (5) am Kopfhörer.
Die Autotuning-Funktion stimmt die Empfangsfrequenz automatisch auf die am Sender eingestellte Trägerfrequenz ab. Nach kurzer Zeit hören Sie das Signal klar und störungsfrei im Kopfhörer.
Ist dies nicht der Fall, stellen Sie mit dem **FREQ. ADJUST**-Regler (17) am Sender eine andere Trägerfrequenz ein und drücken Sie erneut die AUTOTUNING-Taste (5). Drehen Sie den **FREQ. ADJUST**-Regler (17) dabei nicht bis zum rechten oder linken Anschlag. An den Rändern des Frequenzbandes ist optimaler Empfang nicht immer gewährleistet.
 8. Stellen Sie mit dem **VOLUME**-Regler (6) am Kopfhörer die gewünschte Lautstärke ein.
- Anm.:** Bei Empfangsstörungen z.B. durch Reflexionen (Mehrwegempfang) oder Abschaltungen des Sendesignals schaltet sich der Kopfhörer automatisch stumm. Diese Funktion verhindert störendes Rauschen des Kopfhörers.

6.6 Betriebsarten-Wahlschalter (Fig. 1)

Mit dem **SELECTOR**-Schalter (13) können Sie zwischen den Wiedergabemodi Ihres HEARO 777 SURROUND umschalten. Der **SELECTOR**-Schalter (13) hat drei Stellungen:

Links: STEREO - Normale Stereowiedergabe. Das Eingangssignal wird unverändert übertragen.

Die grüne **STEREO**-LED (10) leuchtet.

Wir empfehlen diese Betriebsart für Stereowiedergabe von Sprache und Musik.

Mitte: IVA STEREO - Das Stereo-Eingangssignal wird vom IVA-Prozessor in ein binaurales Signal umgewandelt. Die Ohranpassungsfunktion bewirkt einen natürlichen Klangeindruck ohne Im-Kopf-Lokalisation.

Die grüne **IVA STEREO**-LED (11) leuchtet.

Wir empfehlen diese Betriebsart für dreidimensionale Musik- und Sprachwiedergabe.

Rechts: IVA SURROUND - Der Dolby Surround Pro Logic Decoder simuliert in Verbindung mit dem IVA-Prozessor fünf Lautsprecherkanäle (vorne links, Mitte, rechts und hinten links, rechts) für Rundumklang im Kopfhörer.

Die grüne **IVA SURROUND**-LED (12) leuchtet.

Wir empfehlen diese Betriebsart für Hörspiele, TV, PC, Video, Surround-kodierte Musikaufnahmen und Popmusik.

6.7 Funktionsweise der CHARGE-LED

LED...	Sender...
...leuchtet grün :	...ist an Netz und Audioanlage angeschlossen, eingeschaltet und empfängt Signal. Kopfhörer ist nicht am Sender, Ladefunktion abgeschaltet.
...leuchtet orange :	...ist an Netz und Audioanlage angeschlossen, eingeschaltet und empfängt Signal. Kopfhörer ist am Sender, Ladefunktion eingeschaltet.
...leuchtet rot :	...empfängt seit einigen Minuten kein Signal, Kopfhörer ist am Sender, Ladefunktion eingeschaltet.
...leuchtet nicht :	...empfängt seit einigen Minuten kein Signal, Kopfhörer ist nicht am Sender, Ladefunktion abgeschaltet, ODER ...ist nicht an das Netz angeschlossen oder ausgeschaltet.

7 Wichtige Hinweise

1. Beim Umschalten an Ihrer HiFi-Anlage oder beim Anschließen des Senders an die Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen können. Drehen Sie daher den **VOLUME**-Regler am Kopfhörer immer auf **Minimum**, bevor Sie zwischen verschiedenen Tonquellen (Radio, Plattenspieler, CD-Player usw.) umschalten oder den Sender anschließen.
2. Das Hören mit Kopfhörern bei sehr hohen Lautstärken, vor allem über längere Zeit, kann Gehörschäden verursachen.
3. Ihr HEARO 777 SURROUND ist ein hochfrequenztechnisches Gerät, das den strengen europäischen Vorschriften entspricht. Aus physikalischen Gründen, die nichts mit der Qualität des Produktes zu tun haben, kann jedoch der Empfang durch Geräte, die eine sehr hohe Störstrahlung abgeben, beeinflusst werden. Für störungsfreien Hörgenuss betreiben Sie daher Ihren HEARO 777 SURROUND nicht direkt neben Funkgeräten, Handies oder direkt über der Bildröhre von TV-Geräten oder Computer-Monitoren. Die mitgelieferten Verbindungskabel für den Sender sind lang genug, um einen entsprechenden Abstand einhalten zu können. Störungen beim Betrieb des HEARO 777 SURROUND, die durch andere Teilnehmer des 864 oder 914 MHz LPD-Bandes hervorgerufen werden, liegen nicht im Einflußbereich von AKG.

8 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzadapter ist nicht an Sender bzw. Netzsteckdose angeschlossen. 2. Sender ist ausgeschaltet oder nicht an Audio-/Video- oder TV-Gerät angeschlossen. 3. Angeschlossenes Audio-/Video- oder TV-Gerät arbeitet nicht. 4. Lautstärkeregler des Audio-/Video- oder TV-Gerätes zuwenig weit aufgedreht. 5. Akkus sind leer. 6. Kopfhörer ist ausgeschaltet. 7. Lautstärkeregler am Kopfhörer und/oder Sender steht auf Null. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzadapter an Sender bzw. Netzsteckdose anschließen. 2. Sender einschalten oder an das Audio-/Video- oder TV-Gerät anschließen. 3. Gerät bzw. Anlage einschalten, damit ein Audiosignal an den Sender gelangt. 4. Lautstärke soweit erhöhen, bis sich Sender einschaltet. 5. Akkus aufladen. 6. Kopfhörer einschalten. 7. Lautstärke auf gewünschten Pegel einstellen.
CHARGE LED leuchtet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sender ist ausgeschaltet oder nicht an das Stromnetz angeschlossen. 2. Akkus sind nicht richtig im Kopfhörer eingelegt. 3. Kopfhörer liegt nicht richtig auf dem Sender auf. 4. Kopfhörer ist eingeschaltet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sender einschalten oder an Stromnetz anschließen. 2. Lage der Akkus im Batteriefach überprüfen. 3. Kopfhörer richtig auf dem Sender positionieren. 4. Kopfhörer ausschalten.
Wiedergabe in Mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Angeschlossenes Audio-/Video- oder TV-Gerät ist auf mono geschaltet. 2. Sender ist nicht richtig an Audio-/Video- oder TV-Gerät angeschlossen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gerät auf Stereobetrieb umschalten. 2. Kabelverbindung zwischen Sender und Gerät überprüfen.
Rauschen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sende- und Empfangsfrequenz stimmen nicht überein. 2. Audio-Eingangspegel am Sender ist zu niedrig. 3. Eingangssignal ist verrauscht. 4. Akkus sind leer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken oder mit dem FREQ.ADJUST-Regler am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken. 2. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät und/oder INPUT LEVEL-Regler am Sender weiter aufdrehen. 3. Angeschlossenes Gerät überprüfen. 4. Akkus aufladen.
Verzerrter Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Audio-Eingangspegel am Sender ist zu hoch. 2. Sender und Hörer nicht genau aufeinander eingestellt. 3. Akkus sind leer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät und/oder INPUT LEVEL-Regler am Sender weiter zurückdrehen. 2. Mit dem FREQ. ADJUST-Regler am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken. 3. Akkus aufladen.
Störgeräusche	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schlecht entstörte Elektrogeräte. 2. Tonquelle oder Tonträger defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. "Verdächtige" Geräte abschalten (falls möglich). 2. Tonquelle oder Tonträger überprüfen.
Empfang falscher Sender	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nachbar benutzt ähnlichen Funkkopfhörer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mit dem FREQ. ADJUST-Regler am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken.
Zu starke Basse oder Höhen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Einstellung der Bass- und Höhenregler der Tonquelle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bass- und/oder Höhenregler nachjustieren.

9. Technische Daten

Systemdaten

Modulationsart:	FM
Trägerfrequenz:	864 oder 914 MHz (LPD-Band)

Sender

Stromversorgung:	12 V DC, 300 mA
Abstrahlwinkel:	360°
Gewicht:	ca. 450 g
Max. Reichweite:	ca. 100 m

Kopfhörer

Stromversorgung:	3 V DC (2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V Größe AAA mitgeliefert)
Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden (mit NiMH-Akkus)
Frequenzgang:	20 Hz - 24.000 Hz
Max. Schalldruckpegel:	>115 dB SPL
Gewicht:	ca. 230 g
Klirrfaktor:	<1%
Bauweise:	halboffener dynamischer Hörer

10. Garantiebedingungen

AKG gewährt 1 Jahr Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch mißbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nichtautorisierte Werkstätten. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage der Kaufrechnung. Transport- und Portospesen, welche aus der Einsendung des Gerätes zur Garantiereparatur erwachsen, können von AKG nicht übernommen werden, das Risiko der Zusendung trägt der Kunde. Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer geleistet.

Batterien und Akkus sind von der Garantie ausgenommen.

Contents

	Page
1 Introduction	10
2 Precautions	10
3 Description	11
3.1 General	11
3.2 IVA- Individual Virtual Acoustics	11
3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder	11
4 Unpacking	12
5 Controls	12
5.1 Headphones	12
5.2 Transmitter	12
6 Operating Notes	13
6.1 Connecting the Transmitter to AC Power	13
6.2 Connecting the Transmitter to Your Audio Source	13
6.3 Charging the Batteries in the Headphones	14
6.4 Replacing Batteries	14
6.5 Setting Up the System	14
6.6 SELECTOR Switch	15
6.7 CHARGE LED Status	15
7 Important Notes	15
8 Specifications	16
9 Specifications	17
10 Warranty	17

1 Introduction

Dear customer:

Thank you for purchasing an AKG product.

The HEARO 777 SURROUND wireless headphone system is based on advanced UHF transmission technology. The IVA processor and the Dolby Surround Pro Logic decoder provide optimum spatial reproduction for speech, music, TV and video sound, multimedia PC applications, and video games. An Autotuning function that automatically tunes the receiver to the carrier frequency selected on the transmitter adds to the user-friendliness of the HEARO 777 SURROUND

In order to make optimum use of the benefits of your HEARO 777 SURROUND, please take a few minutes to read the instructions below carefully **before operating the equipment**.

Please keep the manual for future reference.

2 Precautions

1. Operate the headphones with two AAA size 1.2 V rechargeable (supplied) or 1.5 V dry batteries only.
2. Never try to charge dry batteries using the transmitter's charging feature.
3. Before charging the headphones batteries, always make sure that the batteries in the headphones are rechargeable types.
4. Dispose of spent dry or rechargeable batteries conforming to local waste disposal rules. Never throw batteries into the fire.
5. Operate the transmitter with the supplied 12 VDC, 300 mA AC adapter only. Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. Using the transmitter with a different AC adapter voids the warranty.
6. Always switch the headphones OFF after use.
7. Never try to open the headphone or transmitter case. Refer servicing to qualified service personnel only.
8. Never place the equipment near heat sources such as radiators or electric heaters, or expose it to direct sunlight, excessive dust, humidity, rain, vibrations, or impacts.
9. Never use alcohol, petroleum-based cleaners, or paint thinners to clean the headphone or transmitter case.
10. If you do not use your transmitter for an extended period of time (e.g., when traveling), disconnect the AC adapter from the AC outlet.
11. Also refer to section 7 Important Notes.

3 Description

3.1 General

The HEARO 777 SURROUND headphone system

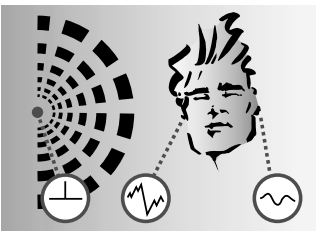
- uses state-of-the-art UHF radio transmission technology;
- uses automatic gain control (AGC) to modulate the transmitter RF section for high transmission quality;
- connects to any audio, video, TV set, or PC with a headphones or line output;
- provides perfect sound reproduction, full mobility, and signal transmission through walls and ceilings over a distance of up to 330 feet (100 m);
- features an "Autotuning" function that automatically tunes the headphones to the transmitter frequency for optimum reception;
- uses proprietary IVA technology for exceptionally realistic, three-dimensional listening;
- features an integrated Dolby Surround Pro Logic decoder for perfect reproduction of hi-fi, TV, PC, or video sound in Dolby surround format;
- provides an analog line output for connecting an external headphones amplifier for hardwire headphones.

The HEARO 777 SURROUND system is available for two different LPD frequency bands: 914 MHz for the US and 864 MHz for various European countries (864 MHz version shown on the cover).

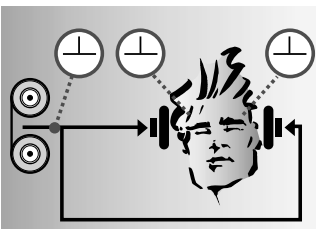
The HEARO 777 SURROUND system lets you share your listening enjoyment with other persons. You can operate your transmitter with several headphones simultaneously. Make sure to use wireless headphones operating in the same UHF frequency band as the HEARO 777 SURROUND.

3.2 IVA - Individual Virtual Acoustics

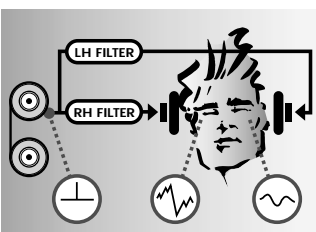
One drawback of headphone listening is the psychoacoustic phenomenon of "inside localization": the orchestra seems to play inside your head rather than in the room. AKG developed a binaural audio processing technique called IVA (Individual Virtual Acoustics) that models the way the head and pinnae change the arriving sound waves (ear matching function). Thus, the various sound sources will seem to be located outside your head even when you are using headphones.



A: Natural hearing: Due to the effect of the head and pinnae, sound waves arriving at one ear differ from those arriving at the other. Amplitude and phase differences create a sense of spatial hearing.



B: Listening through headphones: Amplitude and phase differences are eliminated. Sound sources are localized inside the head rather than in the room.



C: Listening through headphones with IVA processing: The ear matching function modifies the audio signals at the ears to resemble diagram A. This restores natural, spatial hearing.

3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder

The Dolby Surround Pro Logic decoder integrated in the transmitter uses the stereo input signal to derive two additional signals, a center and a surround channel. The IVA circuitry generates from these signals a binaural signal equivalent to reproduction through five high quality loudspeakers (3 front, 2 rear speakers). This allows you to enjoy all the benefits of Dolby surround sound even through headphones.

4 Unpacking

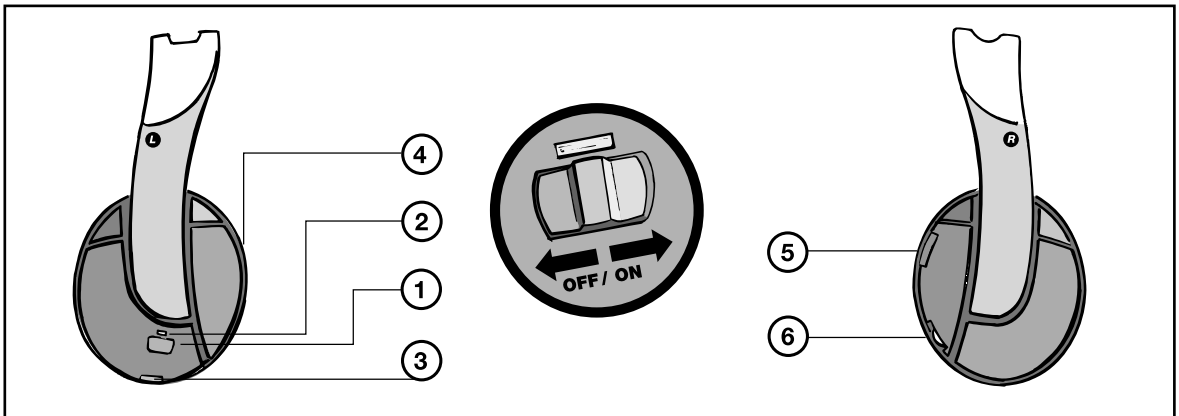
Your headphones system comprises the following components:

- 1 pair of headphones
- 1 transmitter with integrated battery charger
- 2 stereo connecting cables with gold plated connectors for linking the transmitter to your audio source: 1 RCA cable, 1 jack cable (mini jack to 2 x RCA connectors)
- 1 mini jack/1/4" jack adapter
- 1 AC adapter for powering the transmitter
- 2 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries for powering the headphones (inside the headphones)

If anything is missing, contact your AKG dealer immediately.

5 Controls

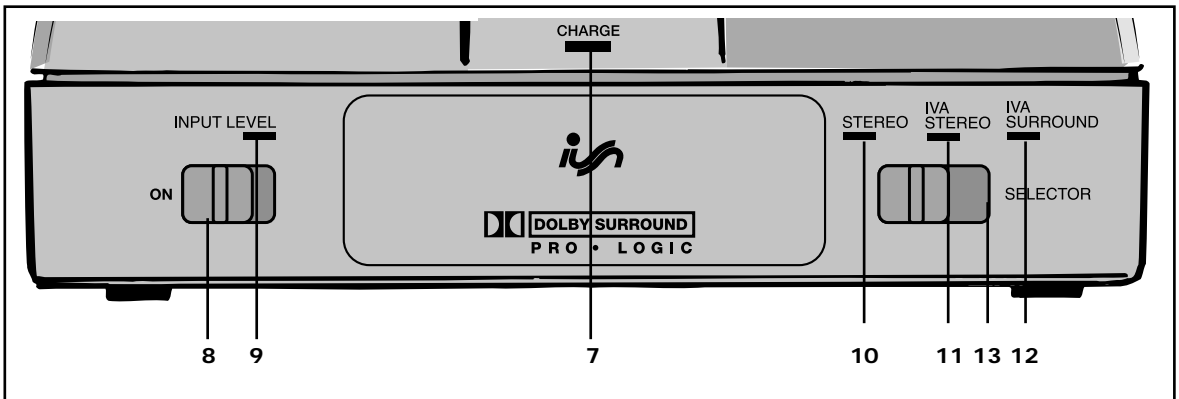
5.1 Headphones



1. POWER switch
2. Green POWER indicator LED
3. Charging contacts
4. Battery compartment (beneath the ear pad)
5. AUTOTUNING switch: activates the automatic tuning function
6. VOLUME control

5.2 Transmitter

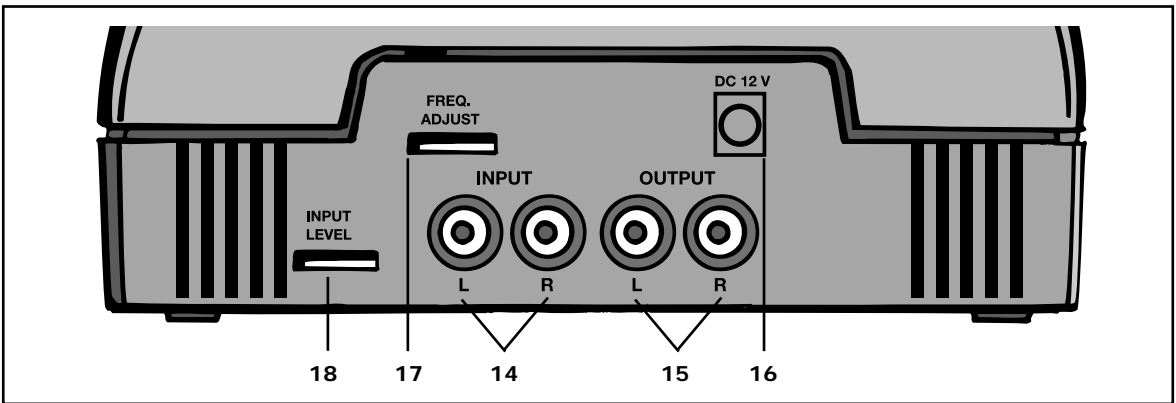
5.2.1 Front Panel



7. CHARGE: This tri-color LED indicates charging and operating modes
8. ON: Switches power to the transmitter ON (left) and OFF (right).
9. INPUT LEVEL: This bi-color LED indicates the signal level at the transmitter input. When the level is in the optimum range, the LED will light green intermittently to constantly. When the input stage is overloaded, the LED will light orange.
10. STEREO: This green LED lights to indicate the transmitter is in stereo mode.

11. IVA STEREO: This green LED lights to indicate the IVA processor is switched in.
12. IVA SURROUND: This green LED lights to indicate that both the Dolby Surround Pro Logic decoder and the IVA processor are active.
13. SELECTOR: This three-position slide switch selects stereo, IVA, and Surround + IVA modes.

5.2.2 Rear Panel



14. INPUT L/R: Left and right RCA audio input jacks.
15. OUTPUT L/R: Left and right RCA audio output jacks.
16. DC 12 V: DC input jack for AC adapter
17. FREQ. ADJUST: frequency tuning control
18. INPUT LEVEL: This rotarily control sets the input level to the IVA and Surround processors as well as the entire audio section. The RF section is modulated automatically by an AGC circuit.
19. Charging pins (see fig. 2)

6 Operating Notes

6.1 Connecting the Transmitter to AC Power

1. Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 12 V jack (16) on the transmitter rear panel as shown in fig. 3.
2. **Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country.** If it is, connect the AC adapter to a convenient AC outlet (see fig. 4).

6.2 Connecting the Transmitter to Your Audio Source

You may connect the transmitter either to a headphones output (mini jack or 1/4" jack), LINE, or REC outputs.

6.2.1 Connecting to a Headphones Output

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Referring to fig. 5, plug the red RCA connector (right channel) on the supplied jack cable into the red INPUT R socket (14) and the white RCA connector (left channel) into the white INPUT L socket (14) on the transmitter rear panel.
3. Connect the stereo mini jack plug of the jack cable to the headphones output of your audio source (refer to fig. 6).
4. If the headphones output on your equipment is a 1/4" jack, plug the supplied mini jack to 1/4" adapter jack onto the jack cable. Connect the adapter jack to the headphones output.

6.2.2 Connecting to a LINE or REC Output

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Use the supplied RCA cable to connect the white LINE OUT L or REC OUT L jack on your audio source to the white INPUT L jack (14) on the transmitter rear panel and the red LINE OUT R or REC OUT R jack to the red INPUT R jack (14).

6.2.3 Connecting to TAPE Inputs

By connecting your HEARO 777 SURROUND to the "TAPE" or "PLAYBACK" inputs on your amplifier, you can enjoy IVA and surround sound through an extra pair of wired headphones in addition to the wireless 'phones. Proceed as follows:

1. Switch your audio source OFF.
2. Use the supplied RCA cable to connect the white LINE OUT L or REC OUT L jack on your audio source to the white INPUT L jack (14) on the transmitter rear panel and the red LINE OUT R or REC OUT R jack to the red INPUT R jack (14).
3. Use another RCA cable (not supplied) to connect the white "TAPE IN" or "PLAYBACK IN" jack on the amplifier to the white OUTPUT jack (15) on the HEARO 777 SURROUND rear panel and the red "TAPE IN" or "PLAYBACK IN" jack on the amplifier to the red OUTPUT jack (15) on the HEARO 777 SURROUND rear panel.
4. Connect your wired headphones to the headphones jack on your amplifier.

5. Refer to the operating manual of your amplifier for instructions on how to listen to and disable the signal at the TAPE* or "PLAYBACK" input. On most amplifiers, you can push the "TAPE MONITOR" switch IN to listen to the processed signal and OUT to cut the processed signal.

Important: In this mode, the loudspeakers will also reproduce the processed signal present at the headphones output. Since IVA and/or surround processed signals are not loudspeaker compatible, mute the loudspeakers while listening through headphones. When listening over loudspeakers, cut the processed signal.

6.3 Charging the Batteries in the Headphones

In order to ensure the longest possible service life for the rechargeable batteries, we deliver them uncharged. **Therefore, charge the supplied batteries before first operating your headphones system.**

The supplied batteries have been inserted into the headphones for your convenience.

WARNING: If you operate the headphones on dry batteries, never try to charge the batteries using the transmitter's charging feature. This would cause serious damage to your headphone system. Dispose of spent batteries conforming to local waste disposal rules.

1. Use the POWER switch (1) to switch the headphones off. When the power is off, the POWER LED (2) will be dark.
2. Referring to fig. 11, place the headphones on the transmitter such that the charging pins (19) on the transmitter (see fig. 2) will engage the charging contacts (3) on the bottom of the left-hand earphone.
The CHARGE LED (7) on the transmitter will light red to indicate that the batteries in the headphones are being charged. If signal is present at the transmitter audio input, the CHARGE LED (7) will light orange.
The batteries will be fully charged after approximately 14 hours. (The CHARGE LED (7) will continue lighting red.). You may leave the headphones on the transmitter for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

Important: In order to maintain full battery capacity for as long as possible, discharge the batteries completely about once a month: Switch the headphones ON and leave them outside the transmitter until the POWER LED (2) extinguishes. Recharge the batteries.

6.4 Replacing Batteries

The capacity of any rechargeable battery will decrease over time. If you feel that you need to recharge the supplied batteries more often than would be convenient, you may consider replacing the batteries with new AAA size 1.2 V rechargeable or 1.5 V alkaline dry batteries.

1. Remove the ear pad from the left-hand earphone as shown in fig. 9.
2. Remove the old batteries.
3. Referring to fig. 10, insert the new batteries into the battery compartment (4). Make sure to align the batteries with the polarity marks inside the battery compartment.
4. Replace the ear pad on the earphone aligning the four pins on the ear pad with the matching openings in the earphone base plate.

6.5 Setting Up the System

1. Remove the headphones from the transmitter.
2. Switch ON the audio source to which the transmitter is connected.
3. Slide the ON switch (8) on the transmitter to the left to switch the transmitter on. All front panel LEDs will flash momentarily. Note that the transmitter will not switch on until it detects an audio signal at the INPUT L/R jacks. If audio signal is present at the transmitter input, the CHARGE LED (7) on the transmitter will light green.

Important Note: If no signal arrives at the transmitter input for approx. 3 minutes, the transmitter will automatically switch off and the CHARGE LED (7) will extinguish.

The transmitter will also switch off automatically if the signal level at the audio input is too low. In this case, turn the volume or headphones control on your audio source up to the point that the transmitter will switch back on.

4. Use the INPUT LEVEL control (18) on the transmitter rear panel to set the input level so that the front panel INPUT LEVEL LED (9) will light green intermittently or constantly and flash orange only on the loudest signal peaks.
5. Set the FREQ. ADJUST control (17) on the transmitter to its center position.
6. Use the POWER switch (1) to switch the headphones ON. The green POWER LED (2) will light.
7. Press the AUTOTUNING switch (5) on the headphones. The Autotuning function will automatically tune the receiver to the carrier frequency set on the transmitter. After a few seconds, you should hear the signal in the headphones clearly and free of interference. If your first try fails, set the FREQ. ADJUST control (17) to a different position and press AUTOTUNING (5) again. Be sure not to

rotate FREQ. ADJUST (17) all the way CW or CCW because optimum reception may not always be guaranteed at the ends of the frequency band.

- Set the VOLUME control (6) on the headphones to the desired volume level.

Note: If the transmitter signal is disturbed, e.g., by reflections (multipath reception) or shadow effects, the headphones will automatically mute. This function eliminates interference related noise.

6.6 SELECTOR Switch (Fig. 1)

The SELECTOR switch (13) lets you select the desired reproduction modes of your HEARO 777 SURROUND.

The SELECTOR switch (13) has three positions:

Left: STEREO for standard stereo reproduction. The input signal is transmitted unchanged.

In stereo mode the green STEREO LED (10) will light.

We recommend STEREO mode for stereo music and speech reproduction.

Center: IVA STEREO. The IVA processor converts the stereo input signal to a binaural signal. The ear matching function provides a natural sonic perspective with no inside localization.

In IVA stereo mode the green IVA STEREO LED (11) will light.

We recommend IVA STEREO mode for 3-D music and speech listening.

Right: IVA SURROUND. The Dolby Surround Pro Logic Decoder, in conjunction with the IVA processor, simulates five loudspeaker channels (front left, center, right and rear left and right) for surround sound in the headphones.

In IVA SURROUND mode the green IVA SURROUND LED (12) will light.

We recommend IVA SURROUND mode for radio drama, TV, PC applications, video, surround sound and pop music recordings.

6.7 CHARGE LED Status

If LED is...	Transmitter...
...lighting green:	...is connected to AC power and audio source, switched ON, and receives signal. Headphones are not on the transmitter, charging function is off.
...lighting orange:	...is connected to AC and audio source, switched ON, and receives signal. Headphones are on the transmitter, charging function is on.
...lighting red:	...has detected no signal for several minutes, headphones are on the transmitter, charging function is on.
... dark:	...has detected no signal for several minutes, headphones are not on the transmitter, charging function is off, OR ...is not connected to AC power or switched OFF.

7 Important Notes

- Operating switches on or connecting the transmitter to your audio source may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, be sure to set the **VOLUME** control on the headphones to **minimum** before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or connecting the transmitter.
- Listening over headphones at high volume levels, particularly over extended periods of time, may damage your hearing.
- Your HEARO 777 SURROUND is a radio frequency device that conforms to the strict European and FCC standards. For physical reasons that are not related to the quality of the product, extremely strong interference sources may affect reception. In order to maintain interference-free listening pleasure, do not operate your HEARO 777 SURROUND in the close vicinity of radio equipment, cellular telephones, or directly above TV or computer monitor picture tubes. The supplied connecting cables are long enough to allow the transmitter to be placed at a safe distance from interference sources.
Interference caused by other users of the 914 or 864 MHz LPD band are beyond AKG's control.

8 Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
No sound.	<ol style="list-style-type: none"> AC adapter is not connected to transmitter and/or AC outlet. Transmitter is OFF or not connected to audio source. Connected audio source is switched off. Volume control on audio source is set too low. Batteries are low. Headphones are switched off. Volume control on headphones/transmitter is at zero. 	<ol style="list-style-type: none"> Connect AC adapter to transmitter and/or AC outlet. Switch transmitter on or connect to audio source. Switch audio source on to feed signal to transmitter input. Increase audio source volume to the point that transmitter switches back on. Charge batteries. Switch headphones on. Set volume control to desired level.
CHARGE LED does not light.	<ol style="list-style-type: none"> Transmitter is not connected to AC power. Batteries are not correctly aligned with polarity marks. Headphones are incorrectly positioned on transmitter. 	<ol style="list-style-type: none"> Connect transmitter to AC power. Check orientation of batteries in battery compartment. Place headphones on transmitter correctly.
Mono sound.	<ol style="list-style-type: none"> Connected audio source operates in mono mode. Transmitter is not correctly connected to audio source. 	<ol style="list-style-type: none"> Switch audio source to stereo mode. Check cable connection between transmitter and audio source.
Noise.	<ol style="list-style-type: none"> Transmitter and receiving frequencies are not identical. Audio level at transmitter input is too low. Input signal is noisy. Batteries are low. 	<ol style="list-style-type: none"> Press AUTOTUNING switch on headphones or use FREQ. ADJUST control to select different carrier frequency and press AUTOTUNING on headphones. Turn up audio source volume control and/or INPUT LEVEL control on transmitter. Check audio source. Charge batteries.
Distorted sound.	<ol style="list-style-type: none"> Audio level at transmitter input is too high. Transmitter and headphones carrier frequencies do not match exactly. Batteries are low. 	<ol style="list-style-type: none"> Turn down audio source volume control and/or INPUT LEVEL control on transmitter. Use FREQ. ADJUST control on transmitter to change carrier frequency and press AUTOTUNING switch on headphones. Charge batteries.
Intermodulation noise.	<ol style="list-style-type: none"> Electrical appliances with poor interference protection. Audio source or sound carrier defective. 	<ol style="list-style-type: none"> Switch off any "suspicious" appliances (if possible). Check audio source or sound carrier.
Headphones receive unwanted transmitters.	<ol style="list-style-type: none"> A neighbor uses similar UHF headphones. 	<ol style="list-style-type: none"> Use FREQ. ADJUST control on transmitter to change carrier frequency and press AUTOTUNING switch on headphones.
Overemphasized bass or treble range:	<ol style="list-style-type: none"> Bass or treble control settings on audio source. 	<ol style="list-style-type: none"> Readjust bass or treble controls.

9 Specifications

System Performance

Modulation:	FM
Carrier frequency band:	914 or 864 MHz (LPD band)

Transmitter

Power supply:	12 VDC, 300 mA
Radiation angle:	360°
Weight:	approx. 15.9 oz. (450 g)
Max. range:	approx. 330 ft. (100 m)

Headphones

Power supply:	3 VDC (2 x 1.2 V AAA size NiMh rechargeable batteries supplied)
Battery life:	approx. 20 hours (NiMh rechargeable batteries)
Frequency range:	20 Hz to 24,000 Hz
Max. SPL:	>115 dB SPL
Weight:	approx. 8.1 oz. (230 g)
Distortion:	<1%
Type:	semi-open dynamic headphones

10 Warranty Conditions

AKG warrants AKG products against evident defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase for use. This Warranty does not cover damage resulting from misuse or abuse, or lack of reasonable care, or inadequate repairs performed by unauthorized service centers. Performance of repairs or replacements under this Warranty is subject to submission of the sales slip. Shipment of defective items for repair under this Warranty will be at the customer's own risk and expense. This Warranty is valid for the original purchaser only. This Warranty does not cover dry or rechargeable batteries.

Limited Warranty (valid in the United States only)

AKG warrants AKG products against evident defects in material and workmanship for a period of one year and agrees to repair or, at our option, replace any defective unit without charge for either parts or labor.

This Warranty does not cover dry or rechargeable batteries.

Important: This Warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, the affixing of any attachment not provided with the product, loss of parts, or connecting the product to any but the specified receptacles. This Warranty is void unless service or repairs are performed by an authorized service center. No responsibility is assumed for any special, incidental, or consequential damage. However, the limitation of any right or remedy shall not be effective where such is prohibited or restricted by law. Simply take or ship your AKG products prepaid to our service department. Be sure to include your sales slip as proof of purchase date. (We will not repair transit damage under the no-charge terms of this Warranty.)

Note: No other warranty, written or oral, is authorized by AKG Acoustics.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusion and limitations may not apply to you.

Table des matières

	Page
1 Introduction	18
2 Consignes de sécurité	18
3 Description	19
3.1 Généralités	19
3.2 IVA - Acoustique virtuelle individuelle	19
3.3 Décodeur Dolby Surround Pro Logic.	19
4 Fournitures d'origine	20
5 Eléments de commande	20
5.1 Casque	20
5.2 Emetteur	20
6 Mise en service	21
6.1 Raccordement de l'émetteur au secteur	21
6.2 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo.	21
6.3 Comment charger les accus sur le casque.	21
6.4 Remplacement des accus	22
6.5 Mise en service du système	22
6.6 Sélecteur de mode de fonctionnement	22
6.7 Fonctionnement de la LED CHARGE	23
7 Remarques importantes	23
8 Anomalies de fonctionnement et remèdes	24
9 Caractéristiques techniques	25
10 Conditions de garantie	25

1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG.

Le système casque sans fil HEARO 777 SURROUND fait appel à une technique de transmission UHF ultra-moderne. Le processeur IVA et le décodeur Dolby Surround Pro Logic offrent une restitution spatiale optimale de la parole, de la musique, du son TV ou vidéo, de même que du son dans les applications PC multimédia et les jeux vidéo. La fonction 'Autotuning' assurant le réglage automatique du récepteur sur la fréquence porteuse est un élément de confort supplémentaire.

Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le HEARO 777 SURROUND, lisez très attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de votre casque.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions.

2 Consignes de sécurité

1. Pour l'alimentation du casque, utilisez exclusivement 2 accus de 1,2 V ou 2 piles de 1,5 V dimension AAA.
2. N'essayez jamais d'utiliser la fonction de charge pour charger des piles non rechargeables.
3. Avant de démarrer la charge, assurez-vous qu'il y a bien des piles rechargeables (accus) dans le casque.
4. Conformez-vous aux instructions de mise au rebut des piles épuisées ou des accus détériorés. Ne les mettez jamais au feu.
5. Utilisez toujours l'émetteur avec l'adaptateur secteur fourni avec le système (12 V c.c., 300 mA). Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. L'utilisation de l'émetteur avec un autre bloc secteur entraîne la perte de la garantie.
6. Après utilisation, mettez toujours le casque sur arrêt.
7. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du casque ou de l'émetteur. Les interventions sur ces appareils ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
8. Ne laissez jamais le casque ou l'émetteur à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou autre appareil de chauffage) ni dans un lieu où ils risquent d'être exposés directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux vibrations ou aux secousses.
9. N'utilisez jamais ni alcool, ni essence ou diluant pour peinture pour nettoyer le boîtier du casque ou de l'émetteur.
10. Si l'émetteur ne doit pas être utilisé pendant un certain temps (p.ex. si vous partez en voyage) débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
11. Observez strictement les instructions du chapitre 7 'Remarques importantes'.

3 Description

3.1 Généralités

Ce système casque

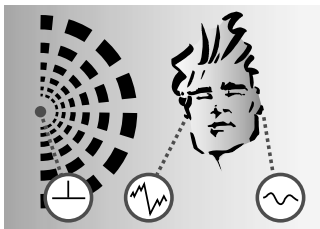
- repose sur les plus récentes avancées de la techniques de transmission radio dans la bande UHF ;
- assure une qualité remarquable de l'image sonore grâce à la modulation automatique de la partie HF de l'émetteur;
- peut être branché sur n'importe quel équipement audio, vidéo, télévision ou PC ayant une sortie casque ou AUDIO LINE;
- vous offre un plaisir d'écoute absolu en vous laissant une parfaite liberté de mouvement dans un rayon de 100 m; le signal traverse les murs et les plafonds;
- dispose d'une fonction 'Autotuning' permettant un réglage automatique optimal du casque sur la fréquence émettrice;
- est équipé de la technique IVA développée par AKG pour une écoute spatiale absolument naturelle;
- possède un décodeur Dolby Surround Pro Logic pour une restitution parfaite du son HiFi, TV, PC ou vidéo en format Dolby Surround;
- permet de raccorder sur une sortie LINE analogique un amplificateur supplémentaire pour un casque à fil.

Le système casque peut être fourni pour deux bandes de fréquences LPD différentes : 864 MHz et (pour les USA) 914 MHz. (La couverture représente le modèle 864 MHz).

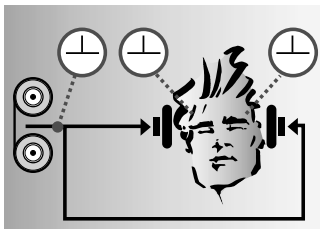
Vous pourrez partager avec d'autres personnes le plaisir d'écoute exceptionnel offert par ce système casque en utilisant plusieurs casques sur un même émetteur. Vous pouvez utiliser comme casques supplémentaire tous les casques sans fil fonctionnant dans la même bande de fréquence UHF que le HEARO 777 SURROUND.

3.2 IVA - Acoustique virtuelle individuelle

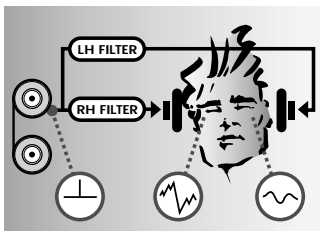
Un inconvénient de l'écoute au casque est le phénomène psycho-acoustique de "localisation dans la tête": l'orchestre semble jouer dans la tête de l'auditeur et non pas dans la salle. Le procédé de traitement audio binaural IVA (Individual Virtual Acoustics) développé par AKG reproduit l'influence de la tête et des pavillons sur l'onde sonore reçue (fonction d'adaptation à l'oreille). De sorte que l'auditeur utilisant ces casques n'a plus l'impression que les sources sonores se trouvent dans sa tête.



A: Ecoute naturelle: la tête et les pavillons modifient les ondes sonores différemment pour chacune des oreilles. Les décalages d'amplitudes et de phases créent l'impression de spatialité.



B: Ecoute au casque: les décalages d'amplitudes et de phases sont supprimés. L'auditeur localise les sources sonores dans sa tête et non dans l'espace.



C: Ecoute au casque avec IVA: La fonction d'adaptation à l'oreille fait que les signaux arrivent aux deux oreilles suivant la configuration A. L'impression d'écoute est celle d'une écoute naturelle et spatiale.

3.3 Décodeur Dolby Surround Pro Logic

A partir du signal stéréo, le décodeur Dolby Surround Pro Logic se trouvant dans l'émetteur fournit deux signaux supplémentaires: un canal central et un canal Surround. Le processeur IVA traite ces signaux pour fournir un signal binaural correspondant à la restitution du son offerte par cinq haut-parleurs de qualité (3 à l'avant, 2 à l'arrière). Ainsi, avec votre casque, vous pouvez savourer l'impression d'être au centre de l'image sonore.

4 Fournitures d'origine

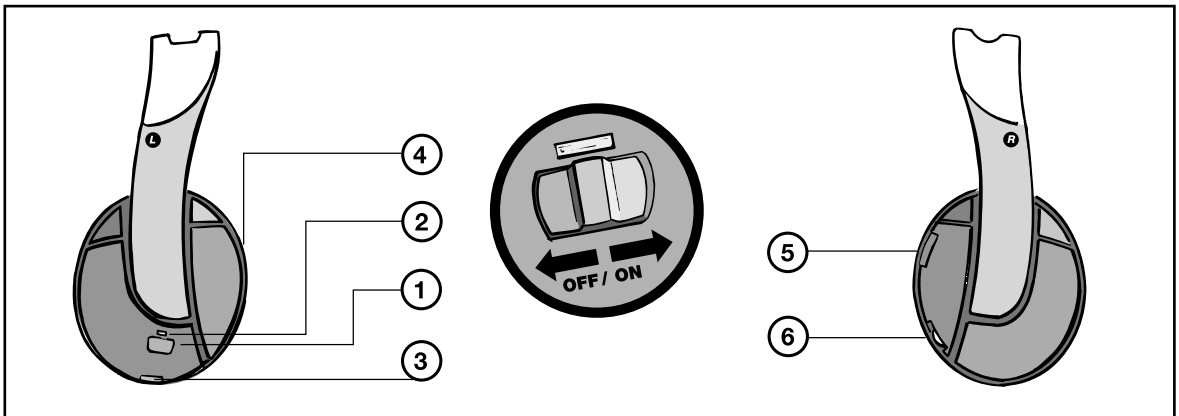
Votre système casque se compose des éléments suivants:

- 1 casque
- 1 émetteur avec dispositif de charge incorporé
- 2 câbles stéréo avec fiches dorées pour le raccordement de votre émetteur sur votre équipement audio, vidéo ou télévision: 1 câble cinch, 1 câble à fiche jack (1 jack stéréo de 3,5 mm et 2 cinch)
- 1 connecteur stéréo intermédiaire 3,5/6,3 mm
- 1 adaptateur secteur pour l'alimentation de l'émetteur
- 2 accus NiMH de 1,2 V, dimension AAA pour l'alimentation du casque (placés dans le casque).

Si ces fournitures ne sont pas complètes, veuillez le signaler immédiatement à votre fournisseur AKG.

5 Éléments de commande

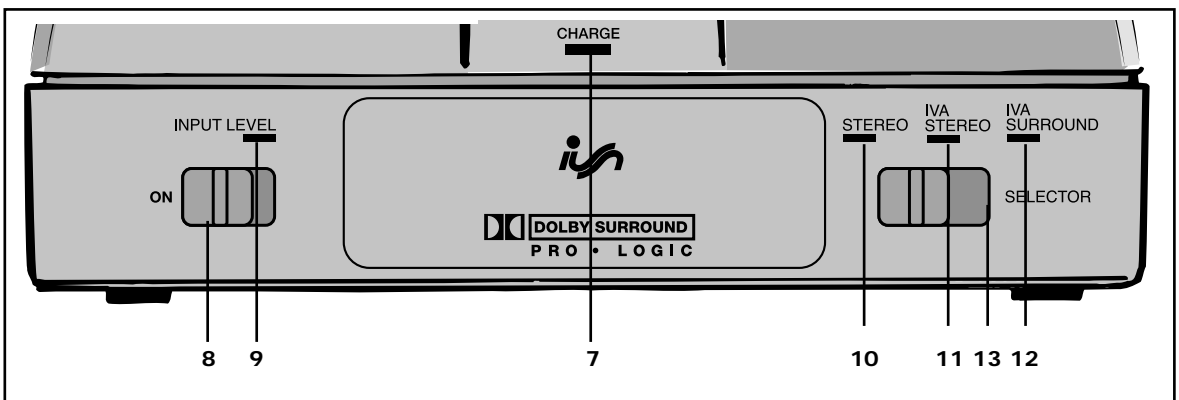
5.1 Casque



1. POWER: marche/arrêt
2. LED témoin de mise sous tension (verte)
3. Contacts de charge
4. Compartiment des piles (sous le coussinet amovible)
5. Touche AUTOTUNING: active le réglage de fréquence automatique
6. VOLUME: réglage du volume

5.2 Emetteur

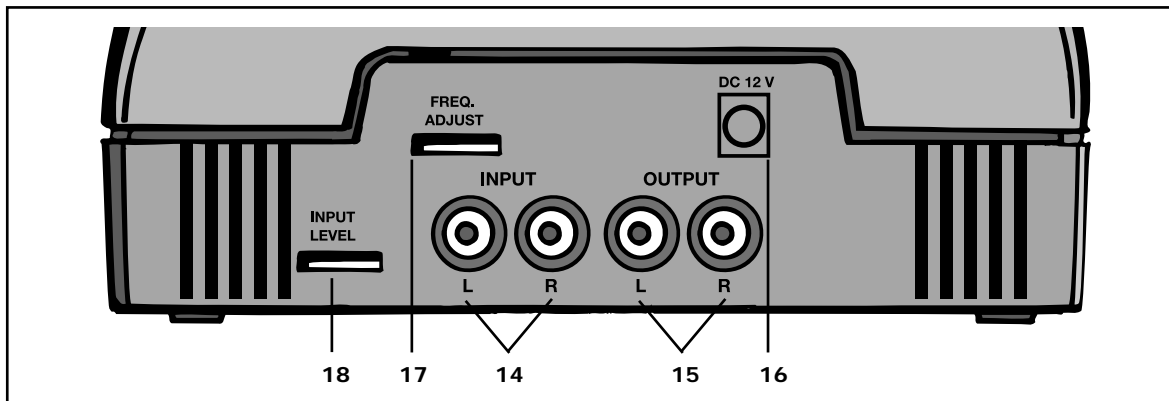
5.2.1 Façade



7. CHARGE: LED de contrôle tricolore indiquant la charge et l'état de marche
8. ON: Mise en service (à gauche) et hors service (à droite) de l'émetteur.
9. INPUT LEVEL: Cette LED bicolor indique le niveau du signal sur l'entrée de l'émetteur.
Allumée sur vert, clignotante ou en fixe = niveau optimal, orange = surcharge
10. STEREO: LED verte. S'allume lorsque l'émetteur est en mode stéréo.
11. IVA STEREO: LED verte. Indique, lorsqu'elle est allumée, que le processeur IVA est en fonction.

12. IVA SURROUND: LED verte. Indique, lorsqu'elle est allumée, que le décodeur Dolby Surround Pro Logic et le processeur IVA sont activés.
13. SELECTOR: Curseur à trois positions permettant de se mettre en mode d'écoute stéréo normale, en mode IVA ou en mode Surround Sound avec IVA.

5.2.2 Face arrière



14. INPUT L/R: Entrées audio gauche et droite (prises cinch)
15. OUTPUT L/R: Sorties audio gauche et droite (prises cinch)
16. DC 12 V: prise pour adaptateur secteur
17. FREQ. ADJUST: syntonisation des fréquences
18. INPUT LEVEL: Bouton de réglage du niveau d'entrée du processeur IVA et Surround ainsi que de l'ensemble de l'électronique audio. La partie HF est modulée automatiquement (AGC).
19. Broches de charge (voir Fig. 2)

6 Mise en service

6.1 Raccordement de l'émetteur au secteur

1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur fourni avec le système sur la prise DC 12 V (16) au dos de l'émetteur (voir Fig. 3).
2. **Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner.** Si c'est le cas, branchez l'adaptateur sur une prise secteur (voir Fig. 4).

6.2 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo

Vous pouvez connecter l'émetteur soit sur une sortie casque (prise jack de 3,5 mm ou 6,3 mm) soit sur une sortie LINE OUT ou REC OUT.

6.2.1 Raccordement sur une sortie casque

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Enfoncez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble à fiche jack fourni avec le système dans la prise INPUT R rouge (14) et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise INPUT L blanche (14) au dos de l'émetteur (voir Fig. 5).
3. Mettez le connecteur jack stéréo du câble de liaison (voir Fig. 6) sur la sortie casque de votre chaîne.
4. Si votre sortie casque est une prise jack de 6,3 mm, insérez le connecteur intermédiaire sur le câble et enfoncez le connecteur intermédiaire dans la prise de sortie casque.

6.2.2 Raccordement sur une sortie LINE OUT/REC OUT

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Raccordez à l'aide du câble cinch fourni avec le casque la prise blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre équipement sur la prise INPUT L (14) au dos de l'émetteur et, de façon analogue, la prise LINE OUT R ou REC OUT R sur la prise INPUT R (14).

6.2.3 Raccordement aux entrées TAPE

En raccordant votre HEARO 777 SURROUND aux entrées 'TAPE' ou 'PLAYBACK' de votre ampli vous pourrez aussi profiter des avantages de la technique IVA avec un casque filaire. Procédez comme suit :

1. Mettez votre chaîne hors tension.
2. A l'aide du câble cinch fourni, raccordez l'embase blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre chaîne à l'embase blanche INPUT L (14) au dos de l'émetteur ou bien l'embase rouge LINE OUT R ou REC OUT R à l'embase rouge INPUT R (14).

3. Raccordez à l'aide d'un autre câble cinch (non fourni) l'embase blanche 'TAPE IN' ('PLAYBACK IN') de l'ampli à l'embase blanche OUTPUT L (15) du HEARO 777 SURROUND et l'embase rouge 'TAPE IN' ('PLAYBACK IN') à l'embase rouge OUTPUT R (15).
4. Branchez votre casque filaire sur l'embase casque de votre ampli.
5. Consultez la notice de votre ampli pour savoir comment faire pour injecter ou supprimer le signal sur les entrées 'TAPE IN' ou 'PLAYBACK IN'. Sur la plupart des amplis il faut mettre la touche 'TAPE MONITOR' sur 'ON' pour l'écoute, sur 'OFF' pour couper le son.

N.B.: Avec ce mode de fonctionnement, les haut-parleurs transmettent également le signal IVA-Surround de la sortie casque. Ce signal n'étant normalement pas destiné aux haut-parleurs, coupez le son des haut-parleurs pendant l'écoute au casque. Lorsque vous voulez de nouveau utiliser les haut-parleurs, mettez la touche 'TAPE MONITOR' sur OFF.

6.3 Comment charger les accus sur le casque

Pour éviter un épuisement prématuré des accus, ils sont fournis non chargés. **Il faut donc charger les accus pour pouvoir utiliser le casque.** Les accus se trouvent dans le casque.

Attention: Si vous utilisez le casque avec des piles non rechargeables n'essayez jamais de les recharger en utilisant la fonction de charge. Ceci risquerait d'endommager gravement votre système casque. Pour la mise au rebut des piles épuisées, conformez-vous aux prescriptions en vigueur.

1. Mettez le casque hors tension à l'aide de l'interrupteur POWER (1). La LED témoin (2) est alors éteinte.
2. Placez le casque sur l'émetteur de manière à ce que les broches de charge (19) de l'émetteur (voir Fig. 2) s'engagent dans les contacts de charge (3) au bas de l'oreillette gauche (voir Fig. 11).
La LED CHARGE (7) de l'émetteur s'allume en rouge indiquant que la charge des accus est en cours. Si un signal est appliqué à l'entrée de l'émetteur la LED CHARGE (7) s'allume en orange.
Il faut environ 14 heures pour charger les accus à fond (la LED CHARGE (7) rouge reste allumée même lorsque la charge est terminée). Vous pouvez laisser le casque sur l'émetteur pendant une durée indéterminée sans risque de surcharge.

N.B.: Pour prolonger au maximum la durée de vie des accus, déchargez-les complètement environ une fois par mois. A cet effet, laissez le casque sous tension en dehors de l'émetteur jusqu'à ce que la LED POWER (2) s'éteigne. Rechargez ensuite les accus.

6.4 Remplacement des accus

Avec le temps, la capacité des accus diminue. Lorsque vous constaterez que le casque équipé des accus d'origine n'a plus une autonomie suffisante, vous pourrez remplacer les accus par des accus neufs de 1,2 V ou par des piles alcalines normales de 1,5 V, dimension AAA.

1. Enlevez le coussinet de l'oreillette gauche (voir Fig. 9).
2. Enlevez les accus ou les piles usés.
3. Mettez les accus ou les piles neufs dans le compartiment des piles (4) comme indiqué à la Fig. 10 en veillant à ne pas inverser la polarité.
4. Remettez le coussinet en place en introduisant les quatre ergots dans les trous correspondants de la plaque de l'oreillette.

6.5 Mise en service du système

1. Détachez le casque de l'émetteur.
2. Mettez sous tension l'équipement audio, vidéo ou T.V. auquel est connecté l'émetteur.
3. Mettez l'émetteur sous tension en faisant occuper à l'interrupteur ON (8) la position gauche. Toutes les LEDs de façade s'allument un bref instant.

Si un signal audio arrive à l'entrée de l'émetteur, la LED CHARGE (7) de l'émetteur s'allume en vert.

N'oubliez pas que l'émetteur ne se met en fonction que lorsque un signal audio arrive aux prises INPUT L/R (7).

Remarque importante: Si aucun signal n'arrive à l'entrée de l'émetteur dans l'espace de 3 minutes environ, l'émetteur est automatiquement coupé et la LED CHARGE (7) s'éteint.

L'émetteur est également mis automatiquement hors service lorsque le niveau du signal d'entrée est insuffisant. En ce cas, agissez sur la commande de réglage de volume ou la commande de réglage casque de votre chaîne jusqu'à ce que l'émetteur se remette en service.

4. A l'aide du bouton de réglage de niveau INPUT LEVEL (18), au dos de l'émetteur, réglez le niveau d'entrée pour que la LED INPUT LEVEL (9) en façade s'allume sur vert (en clignotant ou en fixe) et ne passe rapidement à l'orange que pour les passages les plus forts.
5. Mettez le bouton de réglage FREQ. ADJUST (17) de l'émetteur sur une position médiane.
6. Mettez le casque sous tension à l'aide de l'interrupteur POWER (1). La LED témoin verte (2) s'allume.
7. Appuyez sur la touche AUTOTUNING (5) du casque.

La fonction Autotuning règle automatiquement la fréquence réceptrice sur la porteuse sur laquelle est réglé l'émetteur. Très rapidement vous recevez au casque un signal clair et exempt de parasites.

Si ce n'est pas le cas, sélectionnez une autre porteuse sur l'émetteur à l'aide du bouton FREQ. ADJUST (17) et appuyez de nou-

veau sur la touche AUTOTUNING (5). Ce faisant, ne tournez jamais le bouton FREQ. ADJUST (17) à fond vers la droite ou vers la gauche. Sur les bords de la bande de fréquence, la réception n'est pas toujours optimale.

8. Réglez le volume à l'aide de la commande VOLUME (6) du casque pour l'audition souhaitée.

N.B.: Lorsque la réception est perturbée, p.ex. par phénomènes de réflexion (réception multicanal) ou décrochage du signal émetteur, le casque se met automatiquement sur muet. Cette fonction évite d'avoir sur le casque des bruits de fond désagréables.

6.6 Sélecteur de mode de fonctionnement (Fig. 1)

Vous pouvez régler votre HEARO 777 SURROUND sur le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du curseur SELECTOR (13).

Vous avez le choix entre trois positions du curseur SELECTOR (13):

A gauche: STEREO - Ecoute stéréo normale. Le signal d'entrée est transmis sans modification. La LED STEREO est allumée.

Nous conseillons de choisir ce mode de fonctionnement pour une simple écoute stéréo de musique et de la parole.

Au milieu: IVA STEREO - Le signal d'entrée stéréo est converti par le processeur IVA en signal binaural. La fonction d'adaptation à l'oreille donne l'impression d'un son naturel, localisé hors de la tête de l'auditeur. La LED IVA STEREO verte (11) est allumée.

Nous recommandons ce réglage pour l'écoute tridimensionnelle de la musique.

A droite: IVA SURROUND - En liaison avec le processeur IVA, le décodeur Dolby Surround Pro Logic simule cinq canaux de haut-parleur (à droite, au centre et à gauche sur l'avant, à droite et à gauche sur l'arrière) pour recréer le volume musical "surround" dans le casque.

La LED IVA SURROUND verte (12) s'allume.

Nous conseillons de choisir ce mode de fonctionnement pour les pièces radiophoniques, la télévision, la vidéo et le PC, de même que pour les enregistrements musicaux codés Surround ou musique populaire.

6.7 Fonctionnement de la LED CHARGE

La LED...	L'émetteur ...
...est allumée sur vert :	...est raccordé au secteur et à la chaîne audio, est sous tension et reçoit un signal. Le casque n'est pas sur l'émetteur, la fonction de charge est coupée.
...est allumée sur orange :	...est raccordé au secteur et à la chaîne audio, est sous tension et reçoit un signal. Le casque est sur l'émetteur et la fonction de charge est en cours.
...est allumée sur rouge :	...n'a pas reçu de signal depuis plusieurs minutes, le casque est sur l'émetteur et la fonction de charge est en cours.
...est éteinte:	... n'a pas reçu de signal depuis plusieurs minutes, le casque n'est pas sur l'émetteur et la fonction de charge est coupée; OU ... n'est pas branché sur le secteur ou n'est pas sous tension.

7 Remarques importantes

- Lors d'une commutation entre les appareils de votre chaîne HiFi ou au moment où vous connectez l'émetteur sur l'équipement il peut se produire des craquements risquant, sous un fort volume, de provoquer des troubles de l'audition. Mettez donc toujours la commande de **VOLUME** du casque sur **minimum** avant de passer d'une source sonore (radio, tourne-disques, lecteur CD, etc.) à une autre ou de connecter l'émetteur.
- L'écoute au casque avec le volume réglé très fort peut être à la longue à l'origine de troubles de l'audition.
- Votre HEARO 777 SURROUND qui utilise la technique hautes fréquences est conforme à la réglementation européenne et FCC très stricte en la matière. Néanmoins, pour les raisons relevant de la physique et qui sont sans rapport avec la qualité du produit, il peut arriver que la réception soit perturbée par des appareils émettant un fort rayonnement parasite. Pour un plaisir d'écoute maximum on évitera donc d'utiliser le HEARO 777 SURROUND à proximité d'un appareil de radiocommunication, d'un téléphone portable ou directement au-dessus des tubes d'appareils de télévision ou d'écrans d'ordinateur. Le câble de liaison à l'émetteur fourni est assez long pour permettre d'observer une distance suffisante.

Les perturbations dans l'utilisation du HEARO 777 SURROUND provoquées par d'autres usagers de la bande LPD de 864 ou 914 MHz ne relèvent pas de la responsabilité d'AKG.

8 Anomalies de fonctionnement et remèdes

Anomalie	Cause possible	Remède
Pas de son	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'adaptateur secteur n'est pas connecté sur l'émetteur ou n'est pas branché sur le secteur. 2. L'émetteur n'est pas raccordé à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou est hors tension. 3. L'équipement audio/vidéo ou T.V. raccordé n'est pas sous tension. 4. Le volume de l'appareil audio, vidéo ou télévision est insuffisant. 5. Les accus sont épuisés. 6. Le casque n'est pas sous tension. 7. La commande de volume du casque est sur zéro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connecter l'adaptateur secteur sur l'émetteur ou le brancher sur le secteur. 2. Raccorder l'émetteur à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou mettre l'émetteur sous tension. 3. Mettre l'appareil ou la chaîne sous tension pour que l'émetteur reçoive un signal audio. 4. Augmenter le volume jusqu'à ce que l'émetteur se mette en service. 5. Recharger les accus. 6. Mettre le casque sous tension. 7. Régler le volume souhaité.
La LED CHARGE ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'émetteur n'est pas sous tension ou branché sur le secteur. 2. Les accus ne sont pas placés correctement dans le casque. 3. Le casque n'est pas mis correctement sur l'émetteur. 4. Le casque est sous tension. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'émetteur sous tension ou le brancher sur le secteur. 2. Vérifier la position des accus dans le compartiment. 3. Positionner le casque correctement sur l'émetteur. 4. Mettre le casque hors tension.
Restitution en mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'équipement audio/vidéo ou T.V. est sur mono. 2. L'émetteur n'est pas relié correctement à l'équipement audio/vidéo ou T.V. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'appareil utilisé sur stéréo. 2. Vérifier la liaison entre l'émetteur et l'appareil utilisé.
Bruit de fond	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les fréquences émettrice et réceptrice ne concordent pas. 2. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop bas. 3. Le signal d'entrée est perturbé. 4. Les accus sont épuisés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque ou changer de canal à l'aide du bouton FREQ. ADJUST de l'émetteur et appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque. 2. Augmenter le volume sur l'appareil utilisé et/ou sur l'émetteur (commande INPUT LEVEL). 3. Vérifier l'appareil utilisé. 4. Recharger les accus.
Son déformé	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop élevé. 2. Emetteur et casque ne sont pas réglés correctement l'un par rapport à l'autre. 3. Les accus sont épuisés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduire le volume sur l'appareil utilisé et/ou sur l'émetteur (commande INPUT LEVEL). 2. Changer de canal en agissant sur la commande FREQ. ADJUST de l'émetteur et appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque. 3. Recharger les accus.
Parasites	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appareils électriques insuffisamment antiparasités 2. Equipement audio ou support sonore défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre (si possible) les appareils « suspects » hors service. 2. Vérifier la source audio ou le support sonore.
Réception d'un autre émetteur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un voisin utilise un casque sans fil similaire. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changer de canal en agissant sur la commande FREQ. ADJUST de l'émetteur et appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque.
Prédominance excessive du grave ou de l'aigu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglage du grave et de l'aigu sur la source audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reprendre le réglage du grave et/ou de l'aigu.

9 Caractéristiques techniques

Systeme

Modulation:	F.M.
Bande de fréquence porteuse:	864 ou 914 MHz (bande LPD)

Emetteur

Alimentation:	12 V c.c., 300 mA
Angle de rayonnement :	360°
Poids:	env. 450 g
Portée maxi.:	env. 100 m

Casque

Alimentation:	3 V c.c. (2 accus NiMh de 1,2 V dimension AAA fournis d'origine)
Autonomie:	20 heures env. (avec accus NiMh)
Bande passante:	20 Hz - 24.000 Hz
Niveau de pression sonore maxi.:	>115 dB SPL
Poids (avec piles):	env. 230 g
Distorsion:	< 1%
Type:	casque dynamique semi-ouvert

10 Conditions de garantie

AKG accorde une garantie d'un an à partir de la date d'achat en cas de défaut de matériau ou de fabrication avéré. Toute utilisation non appropriée de même que les dégâts électriques ou mécaniques résultant d'une utilisation inadéquate ou d'une réparation inadaptée effectuée par un atelier non autorisé entraînent la perte de la garantie. Les réclamations au titre de la garantie ne seront prises en considération que si elles sont accompagnées de la facture d'achat. Les frais de port et de transport pour l'expédition de l'appareil en vue d'une réparation sous garantie ne peuvent être pris en charge par AKG; l'expédition est aux risques du client. La garantie n'est accordée qu'au premier acheteur. Piles et accus sont exclus de la garantie.

Indice

	Pagina
1 Introduzione	26
2 Avvertenze di sicurezza	26
3 Descrizione	27
3.1 Dati generali	27
3.2 IVA – Individual Virtual Acoustics	27
3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder	27
4 Dotazione	28
5 Elementi di comando	28
5.1 Cuffia	28
5.2 Trasmettitore	28
6 Messa in esercizio	29
6.1 Collegamento del trasmettitore alla rete	29
6.2 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video	29
6.3 Carica degli accumulatori nella cuffia	29
6.4 Sostituzione degli accumulatori	30
6.5 Messa in esercizio dell'impianto	30
6.6 Selettore modo di funzionamento	30
6.7 Funzionamento del LED CHARGE	31
7 Avvertenze importanti	31
8 Guida alla soluzione di problemi	32
9 Dati tecnici	33
10 Condizioni di garanzia	33

1 Introduzione

Egregio cliente!

Grazie di aver scelto un prodotto AKG.

Il sistema cuffia senza filo HEARO 777 SURROUND funziona con la più moderna tecnica di trasmissione UHF. Il processore IVA e il Dolby Surround Pro Logic Decoder offrono ottimale riproduzione spaziale di parola, musica, sonoro tv e video, applicazioni PC multimedia e giochi video. La funzione di "Autotuning", ideata per sintonizzare il ricevitore automaticamente sulla frequenza portante, aumenta ancora di più il confort di handling.

Per potervi godere in pieno i vantaggi del HEARO 777 SURROUND, leggete per favore attentamente le presenti istruzioni per l'uso **prima di mettere in esercizio** l'impianto.

Conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità.

2 Avvertenze di sicurezza

1. Fate funzionare la cuffia solo con due accumulatori da 1,2 V (in dotazione) oppure con due batterie da 1,5 V della dimensione AAA.
2. Non cercate mai di caricare batterie non ricaricabili con la funzione di carica.
3. Assicuratevi, prima di ogni carica, che nella cuffia si trovino batterie (accumulatori) ricaricabili.
4. Sostituire le batterie vuote o accumulatori guasti in base alle rispettive norme vigenti. Non gettate mai nel fuoco.
5. Fate funzionare il trasmettitore solo con l'adattatore di rete in dotazione (12 V c.c., 300 mA). Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona. Se impiegate il trasmettitore con un altro alimentatore, la garanzia si estingue.
6. Spegnete sempre la cuffia dopo l'uso.
7. Non cercate di aprire la scatola della cuffia o del trasmettitore. Fate effettuare i lavori service solo da tecnici qualificati.
8. Non lasciate mai gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori o stufe elettriche, o in luoghi dove sono esposti alla luce solare diretta, a polvere, umidità, pioggia, vibrazioni o a scosse meccaniche.
9. Non pulite mai la cuffia o il trasmettitore con alcool, benzina o diluenti.
10. Se non usate il sistema cuffia per un periodo prolungato (p.e. quando andate in viaggio), staccate l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
11. Tenete presente anche il capitolo 7 "Avvertenze importanti".

3. Descrizione

3.1 Dati generali

Il sistema cuffia

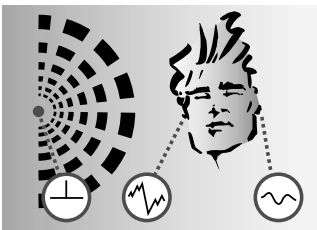
- si basa sullo stato più recente della tecnica di radiotrasmissione nel settore UHF;
- offre alta qualità di trasmissione grazie alla modulazione automatica del componente RF del trasmettitore;
- può venir impiegato con tutti gli impianti audio e video nonché con tutti i televisori e PC con uscita per cuffia o con uscita AUDIO LINE;
- vi offre perfetto godimento acustico e completa libertà di movimento, con una portata fino a 100 m; il segnale viene trasmesso anche attraverso pareti e soffitti.
- è dotato di una funzione "Autotuning" per sintonizzare la cuffia in modo automatico ed ottimale sulla frequenza del trasmettitore;
- è dotato di tecnica IVA sviluppata dalla AKG per un ascolto assolutamente naturale e spaziale;
- è dotato di un Dolby Surround Pro Logic Decoder per la riproduzione perfetta del sonoro hifi, tv, PC o video nel formato Dolby Surround;
- permette il collegamento di un amplificatore aggiuntivo per una cuffia a filo attraverso un'uscita LINE analogica.

Il sistema cuffia è disponibile per due differenti gamme di frequenze LPD: 864 MHz e (per gli USA) 914 MHz. (La foto sul frontespizio mostra la versione per la gamma 864 MHz).

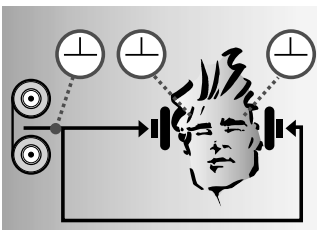
Per poter condividere il piacere acustico offerto dal vostro sistema cuffia con altre persone, potete impiegare più cuffie con un unico trasmettitore. Come cuffia aggiuntiva potete impiegare tutte le cuffie senza filo che funzionano nella stessa banda di frequenze UHF dello HEARO 777 SURROUND.

3.2 IVA - Individual Virtual Acoustics

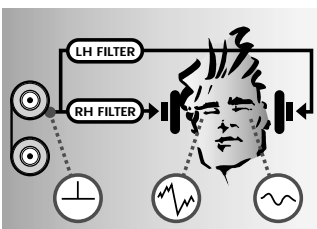
Uno svantaggio dell'ascolto con la cuffia è il fenomeno psicoacustico della cosiddetta "localizzazione in testa": l'orchestra suona nella testa, ma non nello spazio. La procedura di elaborazione binaurale audio IVA (Individual Virtual Acoustics), sviluppata dalla AKG, imita l'influsso esercitato dalla testa e dai padiglioni auricolari sulle onde sonore in arrivo (funzione di adattamento all'orecchio). In tal modo, anche nell'ascolto con cuffia, le fonti sonore sembrano localizzate al di fuori della testa.



A: Ascolto naturale: testa e padiglioni auricolari modificano le onde sonore in modo differente sulle due orecchie. Spostamenti di amplitudini e di fasi creano un'impressione sonora spaziale.



B: Ascolto con cuffia: gli spostamenti di amplitudini e di fase sono soppressi. Le fonti sonore vengono localizzate nella testa e non nello spazio.



C: Ascolto con cuffia e sistema IVA: la funzione di adattamento all'orecchio fa sì che i segnali che arrivano alle due orecchie corrispondono alla sensazione descritta in A. L'impressione sonora diventa quindi naturale e spaziale.

3.3. Dolby Surround Pro Logic Decoder

Il Dolby Surround Pro Logic Decoder incorporato nel trasmettitore raddoppia il segnale stereo producendo due segnali aggiuntivi: un canale centrale ed un canale Surround. Il processore IVA elabora questi segnali producendo un segnale binaurale corrispondente ad una riproduzione attraverso 5 altoparlanti di alta qualità (3 davanti, 2 di dietro). In questo modo potete godervi il suono omnidirezionale della tecnica Dolby Surround anche attraverso la cuffia.

4 Dotazione

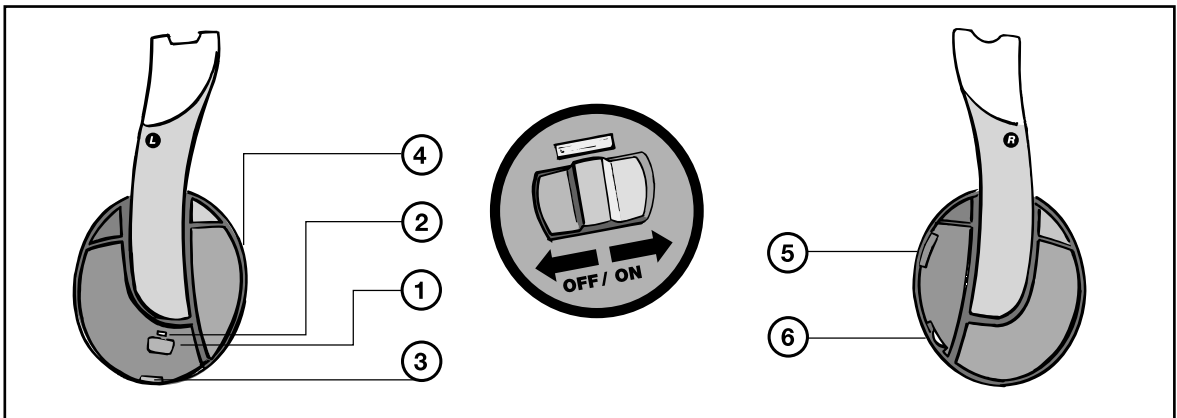
Il vostro sistema cuffia consiste dei seguenti componenti:

- 1 cuffia
- 1 trasmettitore con stazione di carica incorporata
- 2 cavi stereo di collegamento con prese dorate per collegare il trasmettitore al vostro impianto audio, video o tv: 1 cavo RCA, 1 cavo con connettore jack (connettore jack stereo da 3,5 mm su 2 x RCA)
- 1 connettore adattatore 3,5/6,3 mm
- 1 adattatore di rete per l'alimentazione del trasmettitore
- 2 accumulatori NiMh da 1,2 V, dimensione AAA, per l'alimentazione della cuffia (inseriti nella cuffia)

Se manca un elemento in dotazione, rivolgetevi subito al vostro rivenditore AKG.

5 Elementi di comando

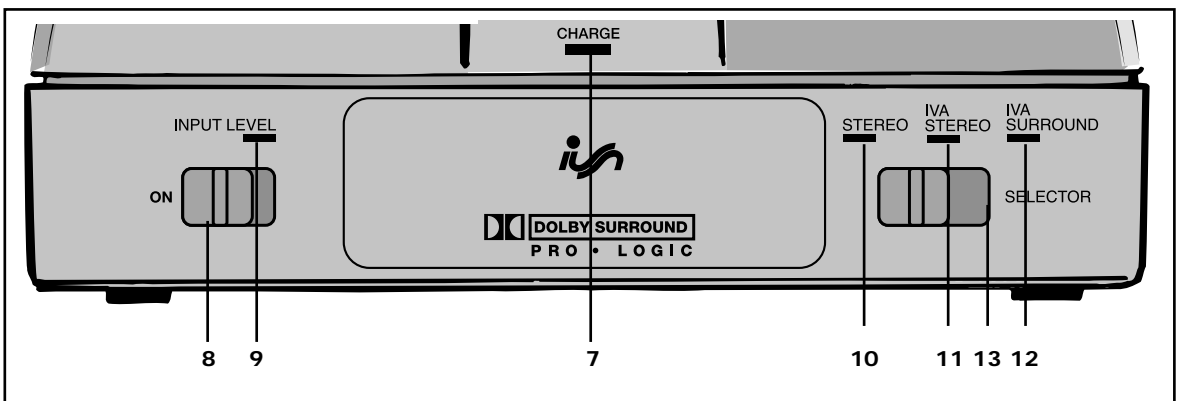
5.1 Cuffia



1. POWER: interruttore on/off
2. LED di controllo on (verde)
3. Contatti di carica
4. Comparto batterie (sotto il cuscinetto sfilabile)
5. Tasto AUTOTUNING: attiva la funzione automatica di sintonizzazione
6. VOLUME: regolatore volume

5.2 Trasmettitore

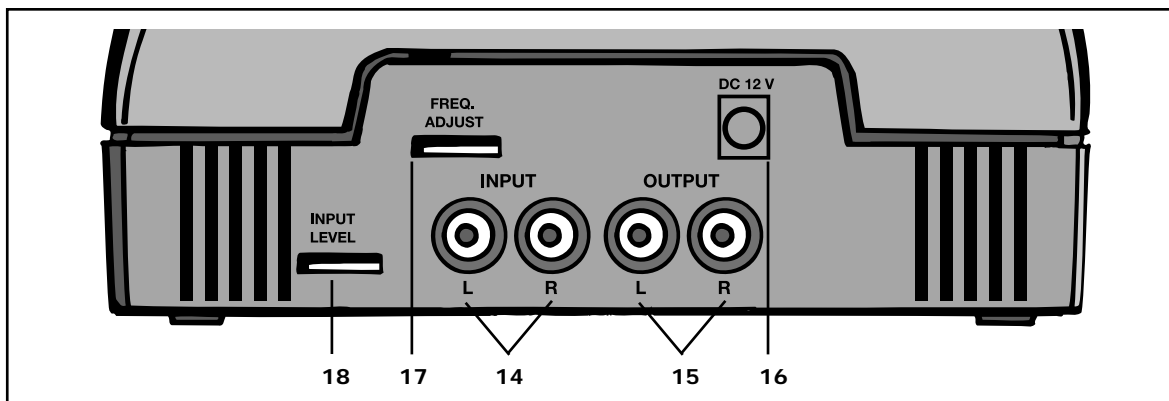
5.2.1 Pannello frontale



7. CHARGE: LED di controllo a tre colori per indicare lo stato di carica e di esercizio.
8. ON: ON: Inserisce (sinistra) e disinserisce (destra) il trasmettitore.
9. INPUT LEVEL: questo LED a due colori indica il livello del segnale all'ingresso del trasmettitore. Quando il LED lampeggia/si accende di verde = livello ottimale, arancione = sovraccarico.
10. STEREO: LED verde. Si accende quando il trasmettitore è regolato sul modo stereo.

11. IVA STEREO: LED verde. Si accende quando il processore IVA è inserito.
12. IVA SURROUND: LED verde. Si accende quando il Dolby Surround Pro Logic Decoder e il processore IVA sono attivati.
13. SELECTOR: Interruttore a scorrimento a tre modi con il quale potete scegliere tra riproduzione stereo normale, riproduzione IVA e Surround Sound con IVA.

5.2.2. Pannello posteriore



14. INPUT L/R: ingresso audio sinistro e destro (prese RCA)
15. OUTPUT L/R: uscita audio sinistra e destra (prese RCA)
16. DC 12 V: presa di collegamento per l'adattatore di rete
17. FREQ. ADJUST: rotella di regolazione frequenze
18. INPUT LEVEL: regolatore rotativo per regolare il livello d'ingresso del processore IVA e surround e l'intera elettronica audio. La parte RF viene modulata automaticamente (circuito AGC).
19. Perni di carica (vedi Fig. 2)

6 Messa in esercizio

6.1 Collegamento del trasmettitore alla rete

1. Collegare il cavo dell'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 12 V (16) disposta sul retro del trasmettitore (vedi fig. 3).
2. **Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona.** Se questo è il caso, collegate l'adattatore a una presa di corrente (vedi fig. 4).

6.2 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video

Potete collegare il trasmettitore o all'uscita cuffia (presa jack da 3,5 mm o da 6,3 mm) o all'uscita LINE OUT rispettivamente REC OUT.

6.2.1 Collegamento all'uscita cuffia

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate il connettore RCA rosso (canale destro) del cavo con connettore jack in dotazione alla presa rossa INPUT R (14) e il connettore RCA bianco (canale sinistro) alla presa bianca INPUT L (14); le due prese sono disposte sul retro del trasmettitore (vedi fig. 5).
3. Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento (vedi fig. 6) nell'uscita cuffia del vostro impianto.
4. Se l'uscita cuffia del vostro apparecchio è una presa jack da 6,3 mm, inserite il connettore adattatore in dotazione nel cavo di collegamento. Collegate poi il connettore adattatore all'uscita cuffia.

6.2.2 Collegamento all'uscita LINE OUT/REC OUT

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate, per mezzo del cavo RCA in dotazione, la presa bianca LINE OUT L o REC OUT L disposta sul vostro impianto con la presa INPUT L (14) disposta sul retro del trasmettitore e la presa rossa LINE OUT R o REC OUT R con la presa rossa INPUT R (14).

6.2.3 Collegamento agli ingressi TAPE

Collegando la HEARO 777 SURROUND agli ingressi "TAPE" oppure "PLAYBACK" del vostro amplificatore, potete approfittare dei vantaggi della tecnica IVA anche con una cuffia addizionale a cavo. Procedete come segue:

1. Disinserite il vostro impianto.
2. Collegate, per mezzo del cavo RCA in dotazione, la presa bianca LINE OUT L o REC OUT L disposta sul vostro impianto alla presa bianca INPUT L (14) sul retro del trasmettitore, e la presa rossa LINE OUT R o REC OUT R alla presa rossa INPUT R (14).

3. Collegate, per mezzo di un altro cavo RCA (non in dotazione), la presa bianca "TAPE IN" ("PLAYBACK IN") disposta sull'amplificatore alla presa bianca OUTPUT L (15), e la presa rossa "TAPE IN" ("PLAYBACK IN") alla presa rossa OUTPUT R (15) disposta sulla HEARO 777 SURROUND.
4. Inserite la vostra cuffia a cavo nella presa per cuffia del vostro amplificatore.
5. Leggete nelle istruzioni per l'uso del vostro amplificatore come potete ascoltare e disinserire il segnale applicato agli ingressi "TAPE IN" o "PLAYBACK IN". Nella maggior parte dei casi bisogna portare il tasto "TAPE MONITOR" dell'amplificatore in posizione "ON" per il monitoraggio, e in posizione "OUT" per il disinserimento.

Importante: In questo modo di funzionamento gli altoparlanti riproducono pure il segnale IVA/surround dell'uscita per cuffia. Poiché questo segnale non si presta per la riproduzione tramite altoparlanti, silenziate gli altoparlanti durante l'ascolto con la cuffia. Se volete tornare all'ascolto tramite altoparlanti, disinserite il tasto "TAPE MONITOR".

6.3 Carica degli accumulatori nella cuffia

Per non pregiudicare la durata degli accumulatori, essi vengono forniti scarichi. **Caricate dunque gli accumulatori prima di mettere in esercizio per la prima volta il sistema.** Gli accumulatori sono già inseriti nella cuffia.

ATTENZIONE: Se impiegate la vostra cuffia con batterie non ricaricabili, non cercate mai di ricaricarle con la funzione di carica perché ciò comporterebbe danni gravi al vostro sistema cuffia. Smaltite le batterie vuote secondo le rispettive norme vigenti in materia.

1. Spegnete la cuffia servendovi dell'interruttore POWER (1). Il LED di controllo (2) non si accende.
2. Posizionate la cuffia sul trasmettitore in modo che i perni di carica (19) del trasmettitore (vedi fig. 2) scattino nei contatti di carica (3) disposti sul lato inferiore del sistema d'ascolto sinistro (vedi fig. 11).
Il LED CHARGE (7) sul trasmettitore si accende di rosso indicando così che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Se all'ingresso del trasmettitore è applicato un segnale, il LED CHARGE (7) si accende di arancione.
Dopo circa 14 ore, gli accumulatori sono caricati (il LED CHARGE (7) continua ad accendersi di rosso). Potete lasciare la cuffia permanentemente sul trasmettitore senza che gli accumulatori si sovraccarichino.

Importante: Per mantenere la capacità degli accumulatori il più a lungo possibile, scaricateli completamente una volta al mese. A tale scopo, togliete la cuffia dal trasmettitore e lasciatela accesa fin quando il LED POWER (2) si spegne. Ricaricate gli accumulatori.

6.4 Sostituzione accumulatori

Col passare del tempo, la capacità di ogni accumulatore diminuisce. Se la durata d'esercizio della cuffia con gli accumulatori in dotazione non corrisponde più alle vostre esigenze, potete sostituire gli accumulatori con nuovi accumulatori da 1,2 V oppure con normali batterie da 1,5 V Alkali, dimensione AAA.

1. Togliete il cuscinetto auricolare del sistema d'ascolto sinistro (vedi fig. 9).
2. Togliete gli accumulatori o le batterie consumate.
3. Inserite gli accumulatori o le batterie nuove nel comparto batterie (4) come indicato nella fig. 10. Fate attenzione alla giusta polarità!
4. Rimettete il cuscinetto auricolare sul sistema d'ascolto. A tale scopo, inserite i quattro perni disposti sul cuscinetto auricolare nelle corrispondenti aperture disposte nella piastra base del sistema d'ascolto.

6.5 Messa in esercizio dell'impianto

1. Togliete la cuffia dal trasmettitore.
2. Accendete l'impianto audio, video o tv al quale è collegato il trasmettitore.
3. Accendete il trasmettitore portando l'interruttore ON (8) in posizione sinistra.
Tutti i LED sul pannello frontale si accendono brevemente.

Se è applicato un segnale audio all'ingresso del trasmettitore, il LED CHARGE (7) sul trasmettitore si accende di verde.

Tenete presente che il trasmettitore si accende solo quando c'è un segnale audio alle prese INPUT L/R (14).

Avvertenza importante: Se per circa 3 minuti non arriva il segnale all'ingresso del trasmettitore, quest'ultimo si disinserisce automaticamente e il LED CHARGE (7) si spegne.

Il trasmettitore si disinserisce automaticamente anche quando il livello del segnale all'ingresso è troppo basso. Portate in questo caso il regolatore del volume o il regolatore della cuffia sul vostro impianto a volume più alto fin quando il trasmettitore si reinserisce.

4. Con il regolatore INPUT LEVEL (18) disposto sul retro del trasmettitore regolate il livello d'ingresso in modo che il LED INPUT LEVEL (9) sul pannello frontale si accende di verde o lampeggia e si accende brevemente di arancione solo nei passaggi a volume più alto.
5. Portate il regolatore FREQ. ADJUST (17) disposto sul trasmettitore in posizione di mezzo.
6. Accendete la cuffia con l'interruttore POWER (1). Il LED POWER verde (2) si accende.
7. Premete il tasto AUTOTUNING (5) sulla cuffia.

La funzione di Autotuning sintonizza la frequenza di ricezione in modo automatico sulla frequenza portante regolata sul tras-

mettitore. Dopo breve tempo sentite il segnale limpido e senza disturbi nella cuffia.

Se questo non è il caso, scegliete un'altra frequenza portante, con l'aiuto del regolatore **FREQ. ADJUST (17)** disposto sul trasmettitore e premete di nuovo il tasto **AUTOTUNING (5)**. Non girate il regolatore **FREQ. ADJUST (17)** fino all'arresto sinistro o destro perché ai margini della gamma delle frequenze non è sempre garantita la ricezione ottimale.

8. Scegliete il volume desiderato servendovi del regolatore **VOLUME (6)** disposto sulla cuffia.

Nota: In caso di disturbi della ricezione dovuti p.e. a riflessioni o ombre del segnale di trasmissione, la cuffia si porta automaticamente in mute. Tale funzione evita disturbi fastidiosi nella cuffia.

6.6 Selettore modo di funzionamento (Fig. 1)

Con il regolatore **SELECTOR (13)** potete scegliere tra i modi di riproduzione del vostro **HEARO 777 SURROUND**.

Il regolatore **SELECTOR (13)** ha tre posizioni:

A sinistra: STEREO - normale riproduzione stereo. Il segnale d'ingresso viene trasmesso inalterato.

Il LED **STEREO (10)** verde è acceso.

Raccomandiamo questo modo di funzionamento per la riproduzione stereo di musica e della parola.

Posizione centrale: IVA STEREO - il segnale stereo d'ingresso viene trasformato dal processore **IVA** in un segnale binaurale.

La funzione di adattamento all'orecchio produce un'impressione sonora naturale senza localizzazione del suono nella testa.

Il LED **STEREO IVA (11)** verde è acceso. Raccomandiamo questo modo di funzionamento per la riproduzione tridimensionale di musica.

A destra: IVA SURROUND - il Dolby Surround Pro Logic Decoder simula, insieme al processore **IVA**, cinque canali di altoparlanti (davanti a sinistra, centro e a destra, dietro a sinistra e a destra) per un suono omnidirezionale nella cuffia.

Il LED **IVA SURROUND (12)** verde è acceso.

Raccomandiamo questo modo di funzionamento per radiodrammi, tv, PC, video, riprese musicali codificate con surround e musica popolare.

6.7 Funzionamento del LED CHARGE

Il LED ...	Il trasmettitore...
...si accende di verde :	...è collegato alla rete e all'impianto audio, è acceso e riceve un segnale. La cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è spenta.
...si accende di arancione :	...è collegato alla rete e all'impianto audio, è acceso e riceve un segnale. La cuffia si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è accesa.
...si accende di rosso :	...non riceve un segnale da alcuni minuti, la cuffia si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è accesa.
... non si accende :	...non riceve un segnale da alcuni minuti, la cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è spenta; o ...non è collegato alla rete o non è acceso.

7. Avvertenze importanti

- Quando regolate il vostro impianto hi-fi o quando collegate il trasmettitore all'impianto, si possono verificare dei colpi acustici che, a volume alto, possono danneggiare l'udito. Portate quindi il regolatore **VOLUME** sempre al **minimo** prima di scegliere le diverse fonti audio (radio, giradischi, lettore cd ecc.) o prima di collegare il trasmettitore.
- L'ascolto con cuffia a volume estremamente alto, soprattutto per periodi prolungati, può provocare danni all'udito.
- Il vostro **HEARO 777 SURROUND** è un apparecchio dalla tecnica a frequenze alte che soddisfa le severe norme europee e della FCC. Per ragioni fisiche che non hanno niente a che fare con la qualità del prodotto, la ricezione può venir pregiudicata da apparecchi che emanano una forte radiazione perturbatrice. Per un godimento acustico senza disturbo non fate funzionare il vostro **HEARO 777 SURROUND** nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, cellulari o direttamente al di sopra di schermi televisivi o monitor di computer. I cavi di collegamento in dotazione sono abbastanza lunghi per poter mantenere una distanza sufficiente.
Disturbi nell'impiego del **HEARO 777 SURROUND** causati da altri utenti della gamma 864 o 914 MHz LPD esulano dalla sfera d'influsso della AKG.

8 Guida alla soluzione di problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Non c'è segnale	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'adattatore di rete non è collegato al trasmettitore o alla presa di corrente. 2. Il trasmettitore non è acceso o non è collegato all'apparecchio audio/video o tv. 3. L'apparecchio audio/video o tv collegato non funziona. 4. Il regolatore del volume dell'apparecchio audio/video o tv è in posizione troppo bassa. 5. Gli accumulatori sono scarichi. 6. La cuffia è spenta. 7. Il regolatore volume disposto sulla cuffia e/o sul trasmettitore è in posizione zero. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare l'adattatore di rete al trasmettitore oppure alla presa di corrente. 2. Accendere il trasmettitore o collegarlo all'apparecchio audio/video o tv. 3. Accendere l'apparecchio o l'impianto per far arrivare al trasmettitore un segnale audio. 4. Aumentare il volume fin quando il trasmettitore si accende. 5. Caricare gli accumulatori. 6. Accendere la cuffia. 7. Regolare il volume sul livello desiderato.
Il led CHARGE non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il trasmettitore non è acceso o non è collegato alla rete. 2. Gli accumulatori non sono inseriti correttamente nella cuffia. 3. La cuffia non è posizionata correttamente sul trasmettitore. 4. La cuffia è in seita. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere il trasmettitore o collegarlo alla rete. 2. Controllare la posizione degli accumulatori nel comparto batterie. 3. Posizionare la cuffia in modo corretto sul trasmettitore. 4. Disinserire la cuffia.
Riproduzione in mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'apparecchio audio/video o tv collegato è in posizione mono. 2. Il trasmettitore non è collegato correttamente all'apparecchio audio/video o tv. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'apparecchio in posizione stereo. 2. Controllare il collegamento a cavo fra trasmettitore e apparecchio.
Fruscio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Frequenza di trasmissione e di ricezione non coincidono. 2. Il livello d'ingresso audio sul trasmettitore è troppo basso. 3. Il segnale d'ingresso è disturbato da fruscio. 4. Gli accumulatori sono scarichi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia o cambiare il canale con il regolatore FREQ. ADJUST disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia. 2. Portare a volume più alto il regolatore del volume sull'apparecchio collegato e/o il regolatore INPUT LEVEL sul trasmettitore. 3. Controllare l'apparecchio collegato. 4. Caricare gli accumulatori.
Suono distorto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il livello audio d'ingresso del trasmettitore è troppo alto. 2. Trasmettitore e cuffia non sono sintonizzati perfettamente tra di loro. 3. Gli accumulatori sono scarichi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare a volume più basso il regolatore del volume sull'apparecchio collegato e/o il regolatore INPUT LEVEL sul trasmettitore. 2. Cambiare il canale con l'aiuto del regolatore FREQ. ADJUST disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia. 3. Caricare gli accumulatori.
Rumori disturbanti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apparecchi elettrici senza dispositivo eliminadisturbi. 2. Fonte audio o supporto sonoro difettoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disinserire apparecchi "sospetti" (se possibile). 2. Verificare fonte audio o supporto sonoro.
Ricezione di trasmettitori sbagliati	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il vicino usa una cuffia radio simile. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiare il canale con l'aiuto del regolatore FREQ. ADJUST disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia.
Bassi o alti troppo forti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posizione del regolatore dei bassi ed alti della fonte audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aggiustare il regolatore degli alti e/o dei bassi.

9 Dati tecnici

Dati del sistema

Tipo di modulazione:	FM
Gamma delle frequenze portanti:	864 o 914 MHz (gamma LPD)

Trasmettitore

Alimentazione:	12 V c.c., 300 mA
Raggio di radiazione:	360°
Peso:	450 g circa
Portata massima:	100 m circa

Cuffia

Alimentazione:	3 V c.c. (2 accumulatori NiMh da 1,2 V, tipo AAA, in dotazione)
Durata d'esercizio:	20 ore circa (accumulatori NiMh)
Risposta in frequenza:	20 Hz - 24.000 Hz
Livello massimo di pressione acustica:	>115 dB SPL
Peso:	230 g circa
Distorsione armonica:	<1%
Tipo:	cuffia dinamica semiaperta

10. Condizioni di garanzia

La AKG rilascia una garanzia di 1 anno, a partire dalla data di vendita, per difetti di materiale e di fabbricazioni dimostrabili. Il diritto alla garanzia si estingue in caso di manipolazione non corretta, di danneggiamenti elettrici o meccanici causati da impiego improprio, e di riparazioni effettuate non a regola d'arte da officine non autorizzate. Presupposto per la prestazione della garanzia è la presentazione della fattura d'acquisto. Le spese di trasporto e le spese postali dell'invio di un apparecchio per la riparazione in garanzia non possono venir assunte dalla AKG; il rischio dell'invio è a carico del cliente. La garanzia viene prestata esclusivamente per l'acquirente originario. Le batterie e gli accumulatori sono esclusi dalla garanzia.

Contenido

	Página
1 Introducción	34
2 Indicaciones de seguridad	34
3 Descripción	35
3. Generalidades	35
3.2 IVA – Individual Virtual Acoustics	35
3.3 Decodificador Dolby Surround Pro Logic	35
4 Volumen de suministros	36
5 Controles	36
5.1 Auriculares	36
5.2 Transmisor	36
6 Puesta en funcionamiento	37
6.1 Conexión del transmisor a la red	37
6.2 Conexión del transmisor a equipos de audio o de video	37
6.3 Carga de los acumuladores en el auricular	37
6.4 Recambio de acumuladores	38
6.5 Puesta en funcionamiento del equipo	38
6.6 Selector de funciones	38
6.7 Funcionamiento del LED CHARGE	39
7. Indicaciones importantes	39
8. Solución de fallas	40
9. Características técnicas	41
10. Condiciones de la garantía	41

1 Introducción

Estimada/o cliente:

Muchas gracias por haber elegido un producto AKG.

Los auriculares inalámbricos HEARO 777 SURROUND funcionan con la técnica de transmisión UHF más moderna. El procesador IVA y el decodificador Dolby Surround Pro Logic ofrecen una reproducción tridimensional óptima de palabra, música, sonido de TV y video, aplicaciones multimedia de PC y juegos video. La función Autotuning, que sintoniza automáticamente el receptor a la frecuencia portadora aumenta considerablemente la comodidad de uso.

Para poder disfrutar de todas las ventajas de estos auriculares, lea por favor estas instrucciones de empleo con atención **antes de usarlos por primera vez**.

Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro de modo que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda.

2 Indicaciones de seguridad

1. Use para los auriculares sólo dos acumuladores de 1,2 V (suministrados con el sistema) o dos pilas comunes de 1,5 V tamaño AAA.
2. No utilice la función de carga para tratar de cargar pilas no recargables.
3. Antes de comenzar el procedimiento de carga, asegúrese de que las pilas en los auriculares son recargables.
4. No arroje al fuego las pilas descargadas ni los acumuladores estropeados. Depóngalas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.
5. Utilice el transmisor sólo con el adaptador de CA (Corriente Alterna) suministrado junto con el mismo (12 V DC, 300 mA). Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA. Si utiliza el transmisor con otro adaptador de CA caduca la garantía.
6. Apague los auriculares después de cada uso.
7. No intente abrir la carcasa de los auriculares o del transmisor. Los trabajos de servicio deben ser realizados únicamente por técnicos autorizados.
8. No deje los auriculares o el transmisor cerca de fuentes de calor (por ej. radiadores) ni en lugares en los que estén expuestos a la luz directa del sol, acumulación de polvo, humedad, lluvia, vibraciones o sacudidas.
9. No limpie los auriculares o el transmisor con alcohol, bencina o diluyente para pinturas.
10. Si no va a usar el sistema de auriculares durante mucho tiempo (por ej. si se va de viaje), desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.
11. Tenga en cuenta también las indicaciones importantes del capítulo 7.

3 Descripción

3.1 Generalidades

Este sistema de auriculares:

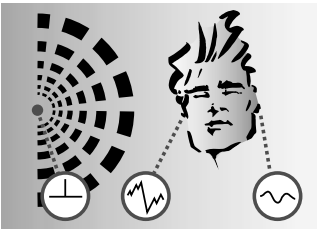
- se basa en la técnica de radiotransmisión UHF en su versión más actualizada;
- ofrece una excelente calidad de transmisión por modulación automática del componente RF del transmisor;
- puede ser utilizado en cualquier aparato de audio, video, TV y PC con salida para auriculares o AUDIO LINE;
- ofrece perfecta acústica y absoluta libertad de movimiento a una distancia de hasta 100 metros receptionando las señales de transmisión también a través de paredes y techos;
- dispone de una función de "Autotuning" para una perfecta sintonización automática del auricular con la frecuencia de transmisión;
- está equipado con la tecnología IVA, desarrollada por AKG, que permite obtener una audición tridimensional completamente natural;
- posee un decodificador Dolby Surround Pro Logic integrado, para la reproducción perfecta del sonido de HiFi, TV, PC o video en el formato Dolby Surround;
- permite la conexión de un amplificador adicional para un auricular alámbrico a través de una salida LINE analógica.

El sistema de auriculares está disponible para dos bandas de frecuencia LPD diferentes: 864 MHz y (para USA) 914 MHz. (El grabado de la portada muestra el modelo para la banda de 864 MHz.)

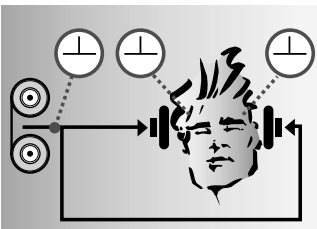
Con el transmisor se pueden usar varios auriculares y compartir así con otras personas este excepcional "placer acústico". Todos los auriculares inalámbricos que funcionan en la misma banda de frecuencias UHF que el HEARO 777 SURROUND pueden ser utilizados como auriculares adicionales.

3.2 IVA – Individual Virtual Acoustics

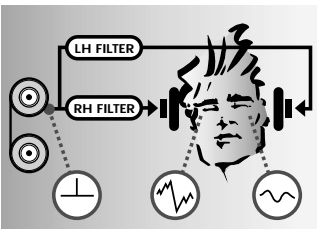
Una de las desventajas de la audición con auriculares es el fenómeno psicoacústico de lo que se llama la "localización dentro de la cabeza": la orquesta toca en la cabeza, no en el espacio circundante. El sistema binaural de procesamiento audio, IVA (Individual Virtual Acoustics – Acústica Virtual Individual), desarrollado por AKG, reproduce la influencia de la cabeza y del pabellón de la oreja en las ondas sonoras impactantes (función de adaptación al oído). Esto produce la impresión de que, incluso si se escucha con auriculares, las fuentes sonoras se encuentran fuera de la cabeza.



A: Audición natural: la cabeza y los pabellones de las orejas transforman las ondas sonoras en forma diferente en ambas orejas. Los corrimientos de amplitud y de fase crean una impresión auditiva tridimensional.



B: Audición con auriculares: los corrimientos de amplitud y de fase están suprimidos. Las fuentes sonoras se localizan en la cabeza y no en el espacio circundante.



C: Audición con auriculares e IVA: la función de adaptación al oído hace que las señales en ambos oídos correspondan a la imagen A. La impresión acústica vuelve a ser natural y tridimensional.

3.3 Decodificador Dolby Surround Pro Logic

El decodificador Dolby Surround Pro Logic integrado en el transmisor produce dos señales adicionales de la señal estéreo: un canal de centro y uno perimétrico. El procesador IVA procesa estas señales hasta una señal binaural, lo que corresponde a una reproducción a través de 5 altavoces de alta calidad (3 adelante, 2 atrás). Así también se puede gozar del sonido envolvente de la tecnología Dolby Surround a través de los auriculares.

4 Elementos incluidos en el suministro

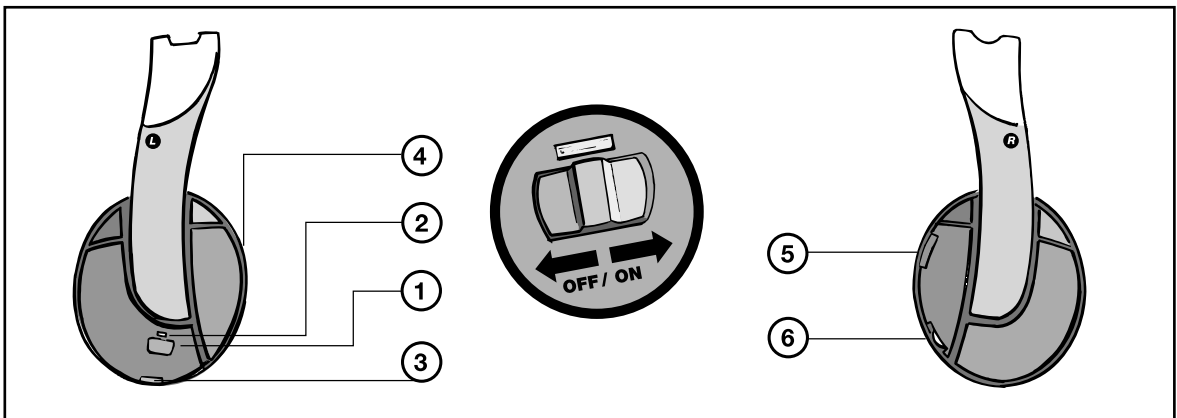
El sistema de auriculares consta de los siguientes componentes:

- 1 auricular
- 1 transmisor con estación de carga
- 2 cables de conexión estéreo con conectores dorados para conectar el transmisor a su equipo de audio, video o TV: 1 cable RCA, 1 cable conjunto (jack estéreo 3,5 mm en 2 x RCA).
- 1 jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm
- 1 adaptador de CA para alimentación eléctrica del transmisor
- 2 acumuladores NiMh de 1,2 V tamaño AAA para alimentación de los auriculares (colocados en los auriculares)

Si faltara algún componente del suministro, póngase por favor de inmediato en contacto con su distribuidor AKG.

5 Controles

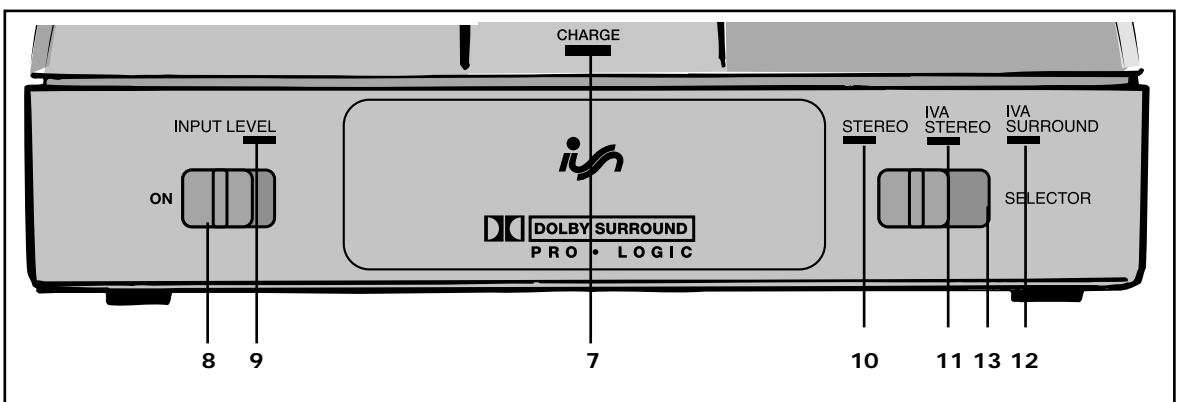
5.1 Auriculares



1. POWER: interruptor para encender/apagar
2. LED indicador de encendido (verde)
3. Contactos para carga de pilas recargables
4. Compartimento para pilas (debajo de la almohadilla desmontable)
5. Tecla AUTOTUNING: activa la función automática de sintonización
6. VOLUME: control de volumen

5.2 Transmisor

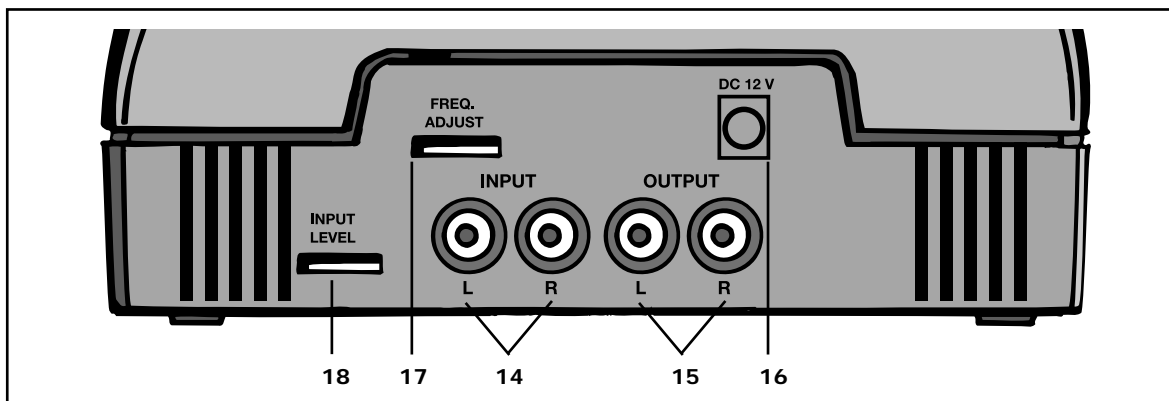
5.2.1 Panel frontal



7. CHARGE: LED indicador de estados de carga y de operación
8. ON: enciende (posición izquierda) y apaga (posición derecha) el transmisor
9. INPUT LEVEL: este LED bicolor indica el nivel de señal en la entrada del transmisor. Intermitente/iluminado de verde = campo de nivel óptimo, naranja = sobremodulación.
10. STEREO: LED verde. Se ilumina cuando el transmisor está conectado en modo estéreo.

11. IVA STEREO: LED verde. Por iluminación indica que está conectado el procesador IVA.
12. IVA SURROUND: LED verde. Por iluminación indica que están activados el decodificador Dolby Surround Pro Logic y el procesador IVA.
13. SELECTOR: conmutador corredizo de tres pasos con el que se puede conmutar entre la reproducción estéreo normal, la IVA y el Surround Sound o sonido perimétrico con IVA.

5.2.2 Panel posterior



14. INPUT L/R: entrada audio izquierda y derecha (hembrillas RCA)
15. OUTPUT L/R: salida audio izquierda y derecha (hembrillas RCA)
16. DC 12 V: conector hembra para adaptador de CA
17. FREQ. ADJUST: regulador de frecuencia
18. INPUT LEVEL: regulador giratorio para ajustar el nivel de entrada para el procesador de IVA y de sonido perimétrico (surround) y para toda la electrónica audio. El componente RF es modulado automáticamente (AGC).
19. Contactos para carga de pilas recargables (ver fig. 2)

6 Puesta en funcionamiento

6.1 Conexión del transmisor a la red

1. Conecte el cable del adaptador de CA suministrado al conector hembra DC 12 V (16) de la parte posterior del transmisor (ver fig. 3).
2. **Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA.** De ser así, enchufe el adaptador de CA a la red (ver fig. 4).

6.2 Conexión del transmisor al equipo de audio o vídeo

El transmisor puede conectarse a una salida para auriculares (jack estereofónico 3,5 mm ó 6,3 mm) o a salidas LINE OUT o REC OUT.

6.2.1 Conexión a salida para auriculares

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Enchufe el conector de clavija RCA rojo (canal derecho) del cable de conexión suministrado al conector hembra rojo INPUT R (14) y el conector de clavija RCA blanco (canal izquierdo) al conector hembra blanco INPUT L (14) de la parte posterior del transmisor (ver fig. 5).
3. Enchufe el jack estereofónico del cable jack (ver fig. 6) a la salida para auriculares del equipo.
4. Si el equipo tiene como salida para auriculares un conector hembra de 6,3 mm, utilice el jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm para enchufar el jack estereofónico del cable de conexión a la salida para auriculares del equipo.

6.2.2 Conexión a salidas LINE OUT o REC OUT

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Con el cable RCA suministrado conecte la hembrilla LINE OUT L o REC OUT L de su equipo con la hembrilla blanca INPUT L (14) en el panel posterior del transmisor, y la hembrilla LINE OUT R o REC OUT R con la hembrilla roja INPUT R (14).

6.2.3 Conexión a entradas TAPE

Si conecta el HEARO 777 SURROUND a las entradas TAPE o PLAYBACK de su amplificador, puede gozar de las ventajas de la tecnología IVA incluso con un auricular adicional alámbrico. Proceda como sigue:

1. Apague el equipo
2. Con el cable RCA incluido conecte la borna blanca LINE OUT L o la borna REC OUT L de su equipo con la borna blanca INPUT L (14) en la parte posterior del emisor y la borna roja LINE OUT R o REC OUT R con la borna roja INPUT R (14).

3. Con otro cable RCA (que no está incluido) conecte la borna blanca TAPE IN (PLAYBACK) del amplificador con la borna blanca OUTPUT L (15) y la borna roja TAPE IN (PLAYBACK) con la borna roja OUTPUT R (15) en el HEARO 777 SURROUND.
4. Conecte su auricular alámbrico a la borna de auriculares de su amplificador.
5. Consulte en el Modo de Empleo del amplificador cómo se puede escuchar y desconectar la señal en las entradas TAPE IN o PLAYBACK. Para ello, en la mayoría de los amplificadores hay que poner la tecla TAPE MONITOR en ON para escuchar y en OFF para desconectar.

Importante: En este modo de funcionamiento los altavoces reproducen también la señal IVA/Surround de la salida del auricular. Puesto que esta señal no es apta para la reproducción por altavoz, hay que colocar los altavoces en mudo mientras se esté escuchando por auriculares. Cuando se quiere volver a escuchar a través de altavoces, hay que desconectar el TAPE MONITOR.

6.3 Cargar los acumuladores de los auriculares

Para no acortar la vida útil de los acumuladores, se suministran descargados. Por ello, **hay que cargarlos antes de usar los auriculares por primera vez**. Los acumuladores ya están colocados en el auricular.

ATENCIÓN: Si utiliza los auriculares con pilas no recargables, no intente recargarlas con la función de carga. Esto produciría daños graves en su sistema de auriculares. Deponga las pilas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.

1. Apague los auriculares con el interruptor POWER (1). El LED indicador (2) permanece apagado.
2. Ponga los auriculares en la posición de carga colocándolos sobre el transmisor de modo tal que los contactos de carga (3) de la parte inferior del auricular izquierdo encajen en los contactos de carga (19) del transmisor (ver fig. 11). El LED CHARGE (7) del transmisor emite luz roja para indicar que se están cargando los acumuladores de los auriculares. Si hay una señal en la entrada del transmisor, el CHARGE (7) emite luz anaranjada. Los acumuladores se cargan por completo en unas 14 horas (el LED CHARGE (7) del transmisor continúa emitiendo luz roja). Se pueden dejar los auriculares todo el tiempo que se desee en posición de carga. No existe peligro de sobrecargar los acumuladores.

Importante: Para preservar el mayor tiempo posible la capacidad de carga de los acumuladores, descárguelos por completo una vez al mes dejando los auriculares encendidos separados del transmisor hasta que el LED POWER (2) se apague. Recargue los acumuladores.

6.4 Recambio de los acumuladores

Con el tiempo va disminuyendo la capacidad de todo acumulador. Cuando la duración de servicio del auricular con los acumuladores suministrados ya no corresponda a sus necesidades, puede cambiar los acumuladores por unos nuevos de 1,2 V o por pilas alcalinas normales de 1,5 V, tamaño AAA.

1. Desmante la almohadilla del auricular izquierdo (ver fig. 9).
2. Saque los acumuladores o las pilas desgastados
3. Coloque los nuevos acumuladores o pilas en el compartimento de pilas (4), tal como se indica en la Fig. 10 observando que la polaridad sea la correcta.
4. Vuelva a montar la almohadilla en el auricular. Encaje los cuatro ganchos de la almohadilla en las correspondientes muescas del bastidor del auricular.

6.5 Puesta en funcionamiento del equipo

1. Coja los auriculares del transmisor.
2. Encienda el equipo de audio, vídeo o televisor al que está conectado el transmisor.
3. Encienda el transmisor, colocando el interruptor ON (8) en la posición izquierda. Todos los LEDs del panel frontal se iluminan brevemente. Si hay una señal de audio en la entrada del transmisor, el LED CHARGE (7) del transmisor emite luz verde.

Indicación importante: si durante 3 minutos no llega ninguna señal a la entrada del transmisor, éste se desconecta automáticamente y se apaga el LED CHARGE (7).

El transmisor también se desconecta automáticamente cuando el nivel de señal en la entrada es demasiado reducido. En ese caso hay que mover el regulador de volumen o el de auriculares del equipo hasta que se vuelva a conectar el transmisor.

4. Con el regulador INPUT LEVEL (18) en el panel posterior del transmisor ajuste el nivel de entrada de tal forma que el LED INPUT LEVEL (9) del panel frontal parpadee o se ilumine con luz verde, encendiéndose brevemente de naranja sólo en los pasajes más fuertes.
5. Coloque el regulador de frecuencia FREQ. ADJUST (17) del transmisor en una posición mediana.
6. Encienda los auriculares con el interruptor POWER (1). El LED POWER verde (2) se ilumina.
7. Pulse el interruptor AUTOTUNING (5) del auricular. La función Autotuning sintoniza automáticamente la frecuencia de recepción con la frecuencia portadora ajustada en el transmisor. Después de un corto tiempo se escucha la señal en forma clara y sin perturbaciones en el auricular.

Si esto no llegara a suceder, ajuste otra frecuencia portadora en el transmisor mediante el regulador **FREQ. ADJUST (17)** y pulse nuevamente el interruptor **AUTOTUNING (5)**. Este regulador **FREQ. ADJUST (17)** no debe girarse hasta el tope derecho o izquierdo. En los bordes de la banda de frecuencia no se puede garantizar siempre una recepción óptima.

8. Regule el volumen con el control **VOLUME (6)** en el auricular.

Observación: En caso de perturbaciones de recepción, por ej. por reflexiones o por eclipsados de la señal de transmisión, el auricular se conecta automáticamente en mudo. Esta función evita ruidos molestos en el auricular.

6.6 Selector de funciones (Fig. 1)

Con el conmutador **SELECTOR (13)** se puede conmutar entre los modos de reproducción del **HEARO 777 SURROUND**.

El conmutador **SELECTOR (13)** tiene tres posiciones:

Izquierda: STEREO – Reproducción estéreo normal. La señal de entrada es retransmitida inalteradamente.

El LED **STEREO** verde (10) se ilumina.

Recomendamos esta función para la reproducción estéreo de música y de la palabra.

Centro: IVA STEREO – La señal de entrada estéreo es transformada en una señal binaural por el procesador **IVA**. La función de adaptación al oído ofrece una impresión sonora natural sin localización dentro de la cabeza.

El LED **IVA STEREO** verde (11) se ilumina.

Recomendamos esta función para la reproducción musical tridimensional.

Derecha: IVA SURROUND – El decodificador **Dolby Surround Pro Logic** simula cinco canales de altavoz en combinación con el procesador **IVA** (adelante izquierda, centro, derecha y atrás izquierda, derecha) para producir el sonido envolvente en el auricular.

El LED **IVA SURROUND** verde (12) se ilumina.

Recomendamos esta función para guiones radiofónicos, TV, PC, video, grabaciones musicales codificadas en sonido perimétrico (surround) y para música popular.

6.7 Indicaciones del LED CHARGE

El LED...	El transmisor...
...emite luz verde :	...está conectado a la red y al equipo de audio, está encendido y recibe una señal. Los auriculares no están en la posición de carga; la función de carga está desactivada.
...emite luz anaranjada :	...está conectado a la red y al equipo de audio, está encendido y recibe una señal. Los auriculares están en la posición de carga; la función de carga está activada.
...emite luz roja :	...no recibe señal desde hace unos minutos. Los auriculares están en la posición de carga; la función de carga está activada.
...no emite luz:	...no recibe señal desde hace unos minutos. Los auriculares no están en la posición de carga; la función de carga está desactivada; o ...no está conectado a la red o no está encendido.

7 Indicaciones importantes

1. Al conmutar entre los distintos componentes del equipo **HIFI** o conectar el transmisor al equipo **HIFI** pueden producirse chasquidos. Esos ruidos son perjudiciales para los oídos cuando el volumen está alto. Por tal motivo, se debe bajar el **volumen** de los auriculares a **mínimo** antes de conectar el transmisor o conmutar entre las distintas fuentes de audio (radio, tocadiscos, reproductor de discos compactos, etc.).
2. Escuchar con los auriculares con un volumen muy alto, sobre todo durante mucho tiempo, puede dañar los oídos.
3. Aunque el sistema **HEARO 777 SURROUND** es un aparato de alta frecuencia que cumple con las estrictas normas europeas, por causas físicas no relacionadas con la calidad del producto, fuentes de interferencia muy potentes pueden influir la recepción. Por ello, para poder disfrutar de una audición sin interferencias, no debe usarse el sistema **HEARO 777 SURROUND** cerca de equipos de radio, teléfonos portátiles o directamente arriba de tubos de imagen de televisores o monitores de ordenadores. Los cables de conexión del transmisor incluido en el suministro son bastante largos como para mantener la distancia necesaria con esos equipos.
Está fuera del alcance de la empresa **AKG** evitar interferencias producidas por otros usuarios de la banda **LPD 864** o **914 MHz**.

8 Solución de fallas

Falla	Posible causa	Solución
No hay sonido	<ol style="list-style-type: none"> 1. El adaptador de CA no está conectado al transmisor o a la red. 2. El transmisor no está encendido o conectado al equipo de audio, vídeo o televisor. 3. El equipo de audio, vídeo o televisor conectado al transmisor está apagado. 4. El regulador de volumen del aparato de audio/ vídeo o de TV no está ajustado bastante fuerte. 5. Las pilas recargables están descargadas. 6. Los auriculares están apagados. 7. El control de volumen de los auriculares y/o del transmisor está en cero 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conectar el adaptador de CA al transmisor o a la red. 2. Encender el transmisor o conectarlo al equipo de audio, vídeo o televisor. 3. Encender el equipo para que el transmisor reciba la señal de audio. 4. Aumentar el volumen hasta que se conecte el transmisor 5. Cargar las pilas recargables. 6. Encender los auriculares. 7. Subir el volumen de los auriculares hasta alcanzar el nivel deseado.
El LED CHARGE no emite luz	<ol style="list-style-type: none"> 1. El transmisor no está encendido o conectado a la red. 2. No se colocaron bien las pilas recargable en los auriculares. 3. Los auriculares no están bien puestos en la posición de carga sobre el transmisor. 4. Los auriculares están encendidos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encender el transmisor o conectarlo a la red. 2. Verificar la posición de las pilas recargables en el compartimiento. 3. Colocar bien los auriculares en la posición de carga sobre el transmisor. 4. Apagar los auriculares.
Transmisión en mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. El equipo de audio, vídeo o televisor conectado al transmisor está en mono. 2. El transmisor no está bien conectado al equipo de audio, vídeo o televisor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conmutar el equipo a estéreo. 2. Verificar la conexión entre el transmisor y el equipo.
Ruidos	<ol style="list-style-type: none"> 1. La frecuencia de transmisión y la de recepción no concuerdan. 2. El nivel de audio en la entrada del transmisor está muy bajo. 3. La señal de entrada tiene ruidos. 4. Las pilas recargables están descargadas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulsar el interruptor AUTOTUNING del auricular o cambiar de canal con el regulador FREQ. ADJUST del transmisor y pulsar la tecla AUTOTUNING del auricular. 2. Elevar el volumen del equipo conectado al transmisor y/o el nivel de entrada del transmisor. 3. Verificar el equipo conectado al transmisor. 4. Cargar las pilas recargables.
Sonido distorsionado	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de audio en la entrada del transmisor está muy alto. 2. No coincide la frecuencia de transmisión del transmisor con la frecuencia de recepción de los auriculares. 3. Las pilas recargables están descargadas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bajar el volumen del equipo conectado al transmisor y/o el nivel de entrada del transmisor. 2. Cambiar de canal con el regulador FREQ. ADJUST del transmisor y pulsar la tecla AUTOTUNING del auricular. 3. Recargar las pilas recargables.
Ruidos perturbadores	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparatos eléctricos mal desparasitados. 2. Fuente audio o soporte de sonido defectuosos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apagar aparatos "sospechosos" (de ser posible). 2. Revisión de la fuente audio o el soporte de sonido.
Recepción de transmisores equivocados	<ol style="list-style-type: none"> 1. El vecino utiliza radioauriculares similares. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiar de canal en el transmisor con el regulador FREQ. ADJUST y pulsar la tecla AUTOTUNING en el auricular.
Bajos o agudos demasiado fuertes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste del regulador de bajos y agudos en la fuente audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustar el regulador de bajos y/o agudos.

9 Características técnicas

Datos del sistema

Tipo de modulación:	FM
Banda de frecuencia portadora	864 o 914 MHz (banda LPD)

Transmisor

Alimentación de corriente:	12 V DC, 300 mA
Ángulo de transmisión:	360°
Peso:	aprox. 450 g
Máx. alcance:	aprox. 100 m

Auriculares

Alimentación de corriente:	3 V DC (2 acumuladores NiMH 1,2 V tamaño AAA incluidos en el suministro)
Tiempo de operación:	aprox. 20 horas (con los acumuladores NiMH)
Campo de frecuencia audio:	20 Hz - 24.000 Hz
Nivel sonoro máx.:	>115 dB SPL
Peso:	aprox. 230 g
Factor de distorsión:	<1%
Tipo de construcción:	auricular dinámico semiabierto

10 Condiciones de la garantía

La empresa AKG otorga garantía por 12 meses a partir de la fecha de compra por todos los defectos de material o fabricación. El derecho de garantía caduca en caso de manejo inadecuado, daños eléctricos o mecánicos por uso indebido o reparación por talleres no autorizados. La condición para la prestación de la garantía es la presentación de la factura de compra. La empresa AKG no se hace cargo de los gastos de transporte y franqueo resultantes del envío del aparato para su reparación. Los riesgos de envío los asume el cliente. El servicio de garantía es prestado sólo al comprador inicial del aparato. En la garantía no están incluidas los acumuladores y pilas no recargables.

Conteúdo

	Página
1 Introdução	42
2 Avisos de segurança	42
3 Descrição	43
3.2 Introdução geral	43
3.2 Individual Virtual Acoustics (IVA)	43
3.3 Dolby Surround Pro Logic Decoder	43
4 Embalagem	44
5 Módulos de comando	44
5.1 Fones de ouvido	44
5.2 Emissor	44
6 Colocação em serviço	45
6.1 Ligação do emissor à rede	45
6.2 Ligação do emissor ao sistema áudio ou vídeo	45
6.3 Carregar os acumuladores nos fones	45
6.4 Substituir os acumuladores	46
6.5 Acionamento da instalação	46
6.6 Comutador de seleção	46
6.7 Modo de funcionamento do LED CHARGE	47
7 Indicações importantes	47
8 Correção de avarias	48
9 Dados técnicos	49
10 Condições de garantia	49

1 Introdução

Prezado cliente,

Obrigado por ter comprado um produto da AKG. O sistema de fones de ouvido sem fios HEARO 777 SURROUND funciona com a mais actual técnica de transmissão frequência ultra-altra. O processador IVA e o Surround Pro Logic Decoder tornam possível a reprodução tridimensional de sons vocais, de música, de sons de TV e vídeo, de aplicações multimídia nos PC e de jogos de vídeo. A função de "Autotuning" permite-lhe ajustar automaticamente o receptor à frequência portadora e aumenta o conforto na utilização.

Para poder gozar inteiramente as vantagens do HEARO 777 SURROUND, leia por favor as presentes instruções com atenção **antes de colocar o sistema em serviço**.

Guarda as instruções cuidadosamente para sempre poder consultá-las em caso de aparecerem quaisquer perguntas.

2 Indicações de segurança

1. Usa os fones de ouvido somente com duas peças de acumuladores de 1,2 V (incluídos na embalagem) ou duas pilhas normais de 1,5 V tipo "AAA".
2. Nunca tenta carregar pilhas normais com ajuda da função de carregamento.
3. Antes de iniciar o processo de carga controla se as pilhas que se encontram nos fones de ouvido sejam de um tipo que pode ser carregado.
4. Respeita as descrições válidas de entrega de pilhas usadas e acumuladores estragados. Nunca arremessa pilhas usadas no fogo.
5. Acciona o emissor somente por meio do adaptador de alimentação fornecido junto (12 V DC, 300 mA). Controla se a tensão indicada no adaptador de alimentação corresponde à tensão de sua rede de distribuição regional. Perde-se a garantia se o emissor for usado com outro equipamento para alimentação a partir da rede.
6. Sempre desliga os fones de ouvido depois do uso.
7. Não tenta abrir a caixa dos fones de ouvido ou do emissor. Trabalhos de serviço só devem ser feitos por técnicos com a respectiva qualificação.
8. Nunca posiciona os aparelhos perto de quaisquer fontes de calor, como por exemplo aparelhos ou radiadores de aquecimento, ou em lugares, onde se encontram expostos à luz solar directa, à muito poeira, humidade, chuva, vibrações ou trepidações.
9. Não limpa, de modo nenhum, a caixa dos fones de ouvido ou do emissor com álcool, gasolina ou agente diluente.
10. Caso não usar o emissor durante algum tempo (por exemplo em caso de viajar), desliga o adaptador de alimentação da tomada de corrente da rede.
11. Observa também o capítulo 7, "Indicações importantes".

3. Descrição

3.1 Introdução geral

Este sistema de fones

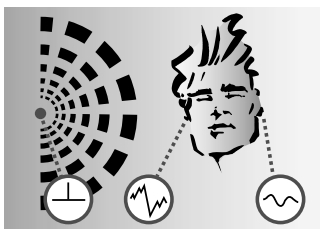
- baseia no mais actual nível da técnica de radiotransmissão no âmbito UHF (frequência ultra-altra);
- possui alta qualidade de transmissão através da modulação automática da secção RF;
- pode ser aplicado em qualquer sistema de áudio, vídeo TV e em qualquer computador pessoal com saída para fones ou AUDIO LINE;
- dispõe de uma função "Autotuning" para sintonizar automática e ótimamente os fones de ouvido para a frequência do emissor;
- oferece prazer auditivo aperfeiçoado e absoluta liberdade de movimento atingindo um raio de acção até 100 metros, passando o sinal também pelas paredes e pelos tectos;
- está provido da técnica IVA desenvolvida pela AKG para audição tridimensional autêntica e natural;
- possui um Dolby Surround Pro Logic Decoder para a reprodução perfeita de sons HiFi, TV, PC e vídeo no formato Dolby Surround;
- providencia a oportunidade de ligar um amplificador adicional para fones com cabo através duma saída LINE análoga.

Pode obter duas versões do sistema de fones de ouvido para as bandas de frequência LPD 864 e (para os EUA) 914 MHz. (A ilustração na página inicial mostra a versão para 864 MHz.)

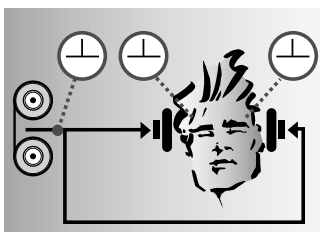
Para poder partilhar com outras pessoas o prazer auditivo aperfeiçoado que o seu sistema de fones de ouvido oferece, pode accionar vários fones de ouvido com um emissor. Pode usar quaisquer fones sem fio que funcionam na mesma banda de frequência como o HEARO 777 SURROUND.

3.2 Individual Virtual Acoustics - IVA

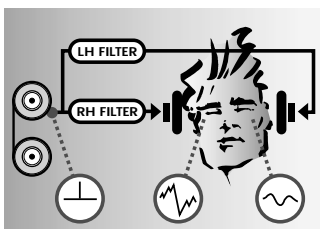
O fenómeno psico-acústico da "localização na cabeça", ou seja a orquestra toca na cabeça e não num ambiente tridimensional, constitui uma grande desvantagem no uso de fones. O método de processamento binaural de áudio IVA (Individual Virtual Acoustics) imita a influência da cabeça e das orelhas nas ondas sonoras quando se aproximarem (função de adaptação aos ouvidos) e faz com que as fontes sonoras apareçam como se estivessem fora da cabeça.



A: Ouvir ao vivo: a cabeça e as orelhas transformam as ondas sonoras de forma diferente nos dois ouvidos. O deslocamento das amplitudes e a desfasagem criam a impressão tridimensional do que se ouve.



B: Ouvir com fones: O deslocamento das amplitudes e a desfasagem estão suprimidos. As fontes sonoras localizam-se na cabeça e não no ambiente.



C: Ouvir com fones e IVA: A função de adaptação aos ouvidos faz que os sinais em ambos os ouvidos correspondam à imagem A. A sensação sonora torna-se natural e tridimensional de novo.

3.3 Dolby Surround Pro logic Decoder

O Dolby Surround Logic Decoder incorporado no emissor produz dois sinais adicionais a partir do sinal estéreo: um canal de médios e um canal surround. O processador IVA transforma esses sinais num sinal binaural que corresponde a cinco alto-falantes (3 na frente, 2 atrás). Desta maneira pode aproveitar o som tridimensional da técnica Dolby Surround também nos fones.

4 Volume de fornecimento

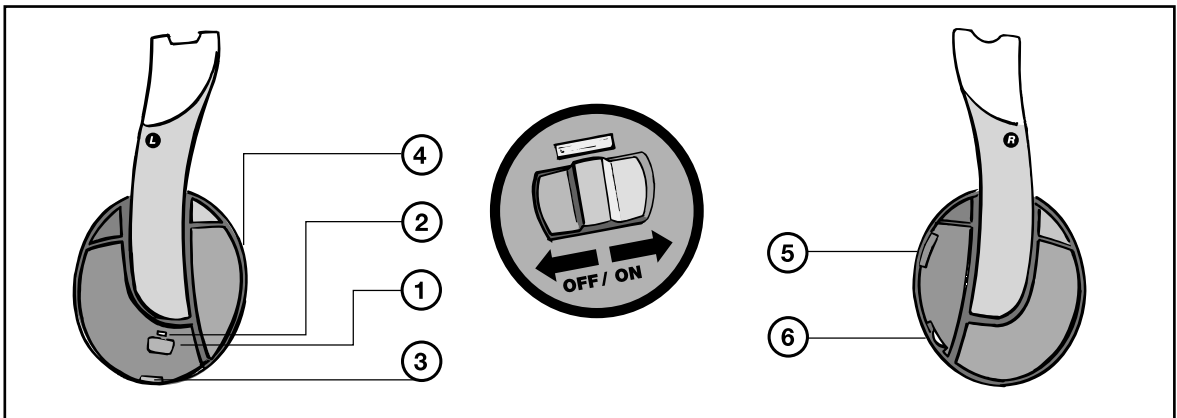
O seu sistema de fones de ouvido compõe-se dos elementos seguintes:

- 1 par de fones de ouvido
- 1 emissor com estação de carregamento incorporada
- 2 cabos de conexão estéreo com pinos dourados para conectar à sua fonte áudio: 1 cabo RCA, 1 cabo jaque (jaque estéreo de 3,5 mm em 2 x RCA)
- 1 ficha de adaptação estéreo 3,5/6,3 mm
- 1 adaptador à rede para abastecimento de corrente do emissor
- 2 acumuladores NiMH de 1,2 V, tipo "AAA" para alimentação de corrente dos fones (inseridos nos fones)

Caso faltar algum componente, dirija-se por favor imediatamente ao seu revendedor AKG.

5 Elementos de comando

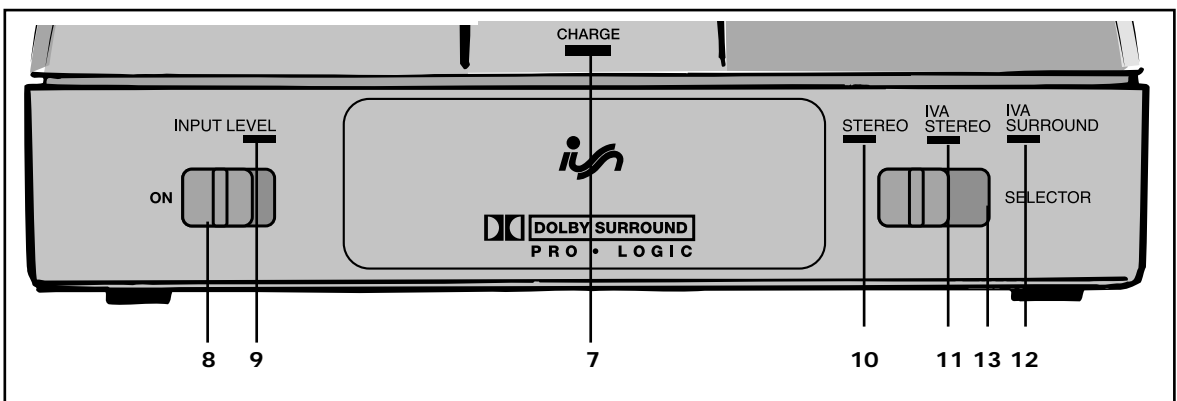
5.1 Fones de ouvido



1. POWER: interruptor de ligação e desligação
2. Controle de ligação por diodo fotoemissor (verde)
3. Contactos de carga
4. Compartimento das pilhas (debaixo da almofada removível)
5. Tecla AUTOTUNING: Activa a função de sintonização automática
6. VOLUME: Regulador do volume do som

5.2 Emissor

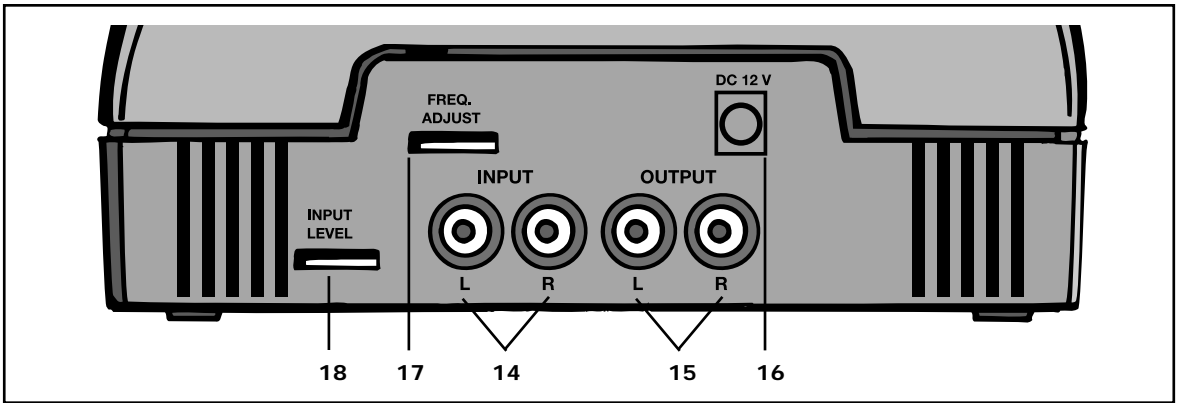
5.2.1 Painel de frente



7. CHARGE: LED de controle de três cores para o estado de carregamento e de funcionamento
8. ON: liga (posição esquerda) e desliga (posição direita) o emissor.
9. INPUT LEVEL: esse LED de duas cores indica nível de sinais na entrada do emissor. Verde aceso/piscando = faixa de nível otimizada, cor de laranja = nível de saturação
10. STEREO: o LED verde acende quando o emissor está no modo estéreo.

11. IVA STEREO: o LED verde aceso indica que o processador IVA está ligado.
12. IVA Surround: LED verde. Quando aceso indica que o Dolby Surround Pro Logic Decoder e o processador IVA estão ativados.
13. SELECTOR: Comutador correção de três posições com que pode comutar entre o modo estéreo normal, IVA e Surround Sound com IVA.

5.2.2 Lado traseiro



14. INPUT L/R: entrada de áudio esquerda e direita (conectores RCA)
15. OUTPUT L/R: saída de áudio esquerda e direita (conectores RCA)
16. DC 12 V: Tomada de ligação para adaptador de alimentação
17. FREQ. ADJUST: Roda de sintonização de frequências
18. INPUT LEVEL: comutador rotativo para ajustar o nível de entrada para o processador Surround e IVA e toda a eletrônica de áudio. A secção RF é modulada automaticamente (AGC)
19. Pinos de carga (vide figura 2)

6 Colocação em serviço

6.1 Ligação do emissor a rede

1. Ligue o cabo do adaptador a rede fornecido junto ao jaque DC de 12 V (16) no lado traseiro do emissor (vide figura 3).
2. **Controle se a tensão indicada no adaptador de alimentação corresponde à tensão de sua rede de distribuição regional.** Caso ser assim, ligue o adaptador de rede a uma tomada de corrente da rede (vide figura 4).

6.2 Ligação do emissor ao aparelho áudio ou vídeo

O emissor pode ser ligado numa saída para fones de ouvido (tomada de jaque 3,5 mm ou 6,3 mm) ou numa saída LINE OUT ou REC OUT respectivamente.

6.2.1. Ligação a uma saída para fones de ouvido

1. Antes de ligar o emissor com o seu aparelho, desligue o mesmo.
2. Ligue o conector vermelho tipo RCA (canal da direita) do cabo jaque fornecido junto à tomada vermelha INPUT R (14) e a tomada branca tipo RCA (canal da esquerda) à tomada branca INPUT L (14) situadas no lado traseiro do emissor (vide figura 5).
3. Ligue a ficha de conexão de jaque estéreo do cabo jaque na saída de fones do seu aparelho (vide figura 6).
4. Caso o seu aparelho posseder uma tomada de jaque de 6,3 mm como saída para fones, ligue a ficha de adaptação fornecida junta ao cabo de ligação. Depois ligue a ficha de adaptação à saída de fones.

6.2.2 Ligação a uma saída LINE OUT ou REC OUT

1. Antes de ligar o emissor com o seu aparelho, desligue o mesmo.
2. Ligue o conector branco LINE OUT L ou REC OUT L da sua fonte áudio por meio do cabo RCA fornecido na embalagem ao conector INPUT L (14) no lado traseiro do emissor, e o conector vermelho LINE OUT R ou REC OUT R ao conector vermelho INPUT R (14).

6.2.3 Ligação a entradas TAPE

Pode aproveitar das vantagens da técnica IVA através de fones a cabo, ligando o HEARO 777 às entradas "TAPE" ou "PLAYBACK" do seu amplificador. Proceda da seguinte forma:

1. Desligue o seu aparelho.
2. Ligue através do cabo RCA fornecido na embalagem o conector branco LINE OUT L ou REC OUT L ao conector branco INPUT L (14) no lado de trás do emissor e o conector vermelho LINE OUT R ou REC OUT R ao conector vermelho INPUT R (14).

3. Ligue através de um cabo RCA adicional (não é fornecido na embalagem) o conector branco "TAPE IN" ("PLAYBACK IN") ao conector branco OUTPUT L (15) e o conector vermelho "TAPE IN" ("PLAYBACK IN") ao conector vermelho OUTPUT R (15) no HEARO 777 SURROUND.
4. Ligue os seus fones a cabo à entrada de fones no seu amplificador.
5. Consulte o manual do seu amplificador para se informar como escutar e desligar o sinal das entradas "TAPE IN" ou "PLAYBACK IN". Na maior parte dos amplificadores deve posicionar a tecla "TAPE MONITOR" em "ON" para poder escutar e em "OFF" para desligar.

Importante: Neste modo os alto-falantes também reproduzem o sinal IVA/Surround dos fones. Visto que este sinal não está adaptado à reprodução através de alto-falantes, coloque os alto-falantes em posição de silêncio se utilizar os fones. Quando voltar a escutar através dos alto-falantes, desligue o "TAPE MONITOR".

6.3 Carregar os acumuladores nos fones de ouvido

Os acumuladores são fornecidos em estado não carregado para não prejudicar a sua durabilidade. **Por essa razão é preciso carregar os acumuladores antes da sua primeira entrada em serviço.** Os acumuladores estão já inseridos nos fones de ouvido.

ATENÇÃO: Se acionar os fones com pilhas que não podem ser carregadas, nunca tente carregá-las com ajuda da função de carregamento. A consequência serão danos graves do seu sistema de fones. Respeite as prescrições válidas de entrega de pilhas usadas.

1. Desliga os auscultadores pelo interruptor POWER (11). O LED de controlo de ligação (2) fica escuro.
2. Coloque os fones de tal maneira no emissor que os pinos de carga (19) do emissor (veja figura 2) engrenam nos contactos de carga (3) colocados no lado inferior do auscultador da esquerda (vide figura 11).
O LED CHARGE (7) dá sinal vermelho e mostra desta maneira que os acumuladores nos fones estão sendo carregados. Caso existir um sinal na entrada do emissor, o LED CHARGE (7) ilumina-se em cor-de-laranja.
Depois de cerca de 14 horas os acumuladores são completamente carregados (o LED CHARGE (7) continua dar sinal vermelho). Os fones podem ficar tempo ilimitado no emissor sem risco de sobrecarga dos acumuladores.

Importante: Para conservar a capacidade dos acumuladores durante o maior tempo possível, é preciso descarregar os acumuladores inteiramente uma vez por mês.

Para descarregar os acumuladores coloque os fones ligados tanto tempo fora do emissor, até o LED POWER (2) apagar-se.

Carregue os acumuladores novamente.

6.4 Substituir os acumuladores

A capacidade de todo acumulador diminua com o tempo. Se a duração de serviço dos fones já não cumprir com as suas exigências pode substituir os acumuladores fornecidos com o sistema por novos acumuladores de 1,2 V ou pilhas não-recarregáveis de 1,5 V de tamanho AAA.

1. Tire a almofada auricular do sistema auditivo esquerdo (vide figura 9).
2. Saque os acumuladores ou pilhas gastos.
3. Coloque os acumuladores ou pilhas novos no compartimento das pilhas como indicado na figura 10. Observe a respectiva polaridade!
4. Coloque a almofada auricular de novo no sistema auditivo, prendendo os quatro pinos na almofada auricular nas respectivas aberturas no suporte de base do sistema auditivo.

6.5 Entrada em serviço do sistema

1. Levante os fones do emissor.
2. Ligue o aparelho áudio, vídeo ou de televisão com o qual o seu emissor está conectado.
3. Ligue o emissor, posicionando o comutador ON (8) para esquerda.
Todos os LEDs no painel de frente acendem brevemente.
Caso existir na entrada do emissor um sinal auditivo, o LED CHARGE (7) no emissor ilumina-se em cor verde.

Importante: Quando não houver sinal na entrada do emissor durante aproximadamente 3 minutos, o emissor se desligará automaticamente e o LED CHARGE (7) se apaga.

O emissor desliga-se automaticamente também se o nível de sinal na entrada estiver demasiadamente baixo. Neste caso aumente o volume ou o ajuste dos fones até o emissor se ligar novamente.

4. Ajuste o nível de entrada no lado traseiro do emissor com o regulador INPUT LEVEL (18) de tal forma que o LED INPUT LEVEL (9) no painel de frente comece a piscar ou acenda em cor verde, iluminando-se brevemente em cor de laranja sómente nos pontos em que o volume está mais alto.
5. Ajuste o regulador FREQ. ADJUST (17) no emissor numa posição central.
6. Liga os auscultadores com o interruptor POWER (1). O LED POWER (2) dá sinal verde.
7. Aperte a tecla AUTOTUNING (5) nos fones.

A função Autotuning sintoniza automaticamente a frequência de recepção para a frequência portadora ajustada no emissor. Depois de pouco tempo ouve o sinal nos fones claramente e sem interferência.

Se isso não for o caso, ajuste uma outra frequência portadora com o regulador FREQ. ADJUST (17) no emissor e aperte novamente a tecla AUTOTUNING (5). Não ajuste o regulador FREQ. ADJUST (17) nas posições limite. Nas extremidades da banda de frequência uma recepção ótima não está sempre garantizada.

8. Ajuste o desejado volume de som com o regulador VOLUME (6) no auscultador.

Nota: Se a recepção for perturbada por reflexões ou bloqueios do sinal os fones apagam-se automaticamente. Essa função elimina os ruídos molestos nos fones.

6.6 Comutador de seleção (Figura 1)

Com o comutador SELECTOR (13) pode comutar entre os modos de reprodução do seu HEARO 777 SURROUND.

O comutador SELECTOR (13) tem três posições:

Posição esquerda: STEREO - reprodução estéreo normal. O sinal de entrada é reproduzido inalteradamente.

○ LED STEREO (10) verde acende.

Recomendamos este modo só para a reprodução estéreo de música e de voz.

Posição média: IVA STEREO - O sinal de entrada estéreo é transformado num sinal binaural pelo processador IVA. A função de adaptação aos ouvidos provoca uma impressão sonora sem "localização na cabeça".

○ LED IVA STEREO verde (11) acende.

Recomendamos este modo para a reprodução tridimensional de música.

Posição direita: IVA SURROUND - O Dolby Surround Pro Logic decoder, juntamente com o processador IVA, simula cinco canais de alto-falantes de alta qualidade (na frente no lado esquerdo, no meio, no lado direito, e no lado esquerdo atrás, no lado direito) para som tridimensional nos fones.

○ LED IVA-SURROUND verde (12) acende.

Recomendamos este modo para novelas de rádio, TV, PC vídeo, gravações de música codificada em Surround e música popular.

6.7 Modo de funcionamento do LED CHARGE

O LED...	O emissor...
...dá sinal verde :	...está ligado, conectado a rede, à instalação áudio e capta sinal. Os fones não estão no emissor, a função de carga está desligada
...dá sinal cor-de-laranja :	...está ligado, conectado a rede, à instalação áudio e capta sinal. Os fones estão no emissor, a função de carga está ligada.
...dá sinal vermelho :	...não capta sinal, já há alguns minutos. Os fones estão no emissor, a função de carga está ligada.
... não dá sinal :	...não capta sinal, já há uns 3 minutos. Os fones não estão no emissor, a função de carga está desligada; OU ...não está ligada a rede ou está desligado.

7. Indicações importantes

1. Ao comutar na sua instalação HiFi ou ao conectar o emissor na instalação podem aparecer ruídos de cliques que podem prejudicar o seu ouvido em caso de grande volume de som. Por essa razão sempre rode o regulador **VOLUME** nos fones à **posição mínima** antes de comutar entre as diversas fontes de som (rádio, gira-discos, reproductor CD, etc.) ou antes de ligar o emissor.
2. O uso dos fones ouvindo com grande volume de som, sobretudo durante muito tempo, pode causar prejuízos auriculares.
3. O seu aparelho HEARO 777 SURROUND é um aparelho técnico de alta frequência que corresponde às rígidas normas europeias. Por motivos físicos independentes da qualidade do produto, a recepção pode ser prejudicada por aparelhos com potência perturbadora elevada. Para garantir o prazer auditivo livre de perturbações recomenda-se não posicionar o aparelho Hearo 777 directamente ao lado de aparelhos de rádio, telefones celulares ou directamente acima dum écran de televisão ou dum monitor de computador. Os cabos de ligação fornecidos junto são bastante compridos afim que a distância necessária pode ser respeitada.

Perturbações de serviço do HEARO 777 SURROUND causados por outros participantes da banda LPD 864 ou 914 MHz encontram-se fora da esfera de influência da AKG.

8. Correção de avarias

Problema	Causa possível	Solução
Não há produção de som	<ol style="list-style-type: none"> 1. O adaptador da rede não está ligado ao emissor ou à tomada de corrente da rede. 2. O emissor está desligado ou não está ligado ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão. 3. O aparelho conectado áudio/vídeo ou de televisão não funciona. 4. O ajuste do volume do dispositivo de áudio/vídeo ou do televisor está baixo demais. 5. Os acumuladores estão gastos. 6. Os fones estão desligados. 7. O regulador do volume do som dos fones e/ou do emissor está no mínimo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligar o adaptador da rede ao emissor ou a tomada de corrente da rede. 2. Ligar o emissor ou ligá-lo ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão. 3. Ligar o aparelho ou a instalação para que o sinal áudio atinge o emissor. 4. Aumentar o volume até o emissor se ligar automaticamente. 5. Carregar os acumuladores. 6. Ligar os fones. 7. Ajustar o volume do som no nível desejado.
LED CHARGE não ilumina-se	<ol style="list-style-type: none"> 1. O emissor está desligado ou não está ligado à rede de corrente. 2. Os acumuladores não estão devidamente posicionados nos fones. 3. Os fones não estão bem posicionados no emissor. 4. Os fones estão ligados 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligar o emissor ou ligá-lo à rede de corrente. 2. Controlar a posição dos acumuladores no compartimento das pilhas. 3. Posicionar os fones devidamente no emissor. 4. Desligar os fones.
Reprodução monofônica	<ol style="list-style-type: none"> 1. O aparelho conectado áudio/vídeo ou de televisão está na posição "mono". 2. O emissor não está ligado correctamente ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comutar o aparelho para a posição "estéreo". 2. Controlar a ligação de cabo entre o emissor e o aparelho.
Ruído	<ol style="list-style-type: none"> 1. As frequências portadora e de recepção não são idênticas. 2. O nível de entrada audio está demasiado baixo no emissor. 3. O sinal de entrada está ruidoso. 4. Os acumuladores estão gastos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apertar a tecla AUTOTUNING nos fones ou mudar o canal no emissor por meio do regulador FREQ. ADJUST e apertar depois a tecla AUTOTUNING nos auscultadores 2. Aumentar o nível do volume do som do aparelho conectado e/ou o nível de entrada do emissor (INPUT LEVEL). 3. Controlar o aparelho conectado. 4. Carregar os acumuladores.
Som distorcido	<ol style="list-style-type: none"> 1. O nível de entrada áudio está demasiado alto no emissor. 2. O emissor e os fones não estão bem sintonizados. 3. Os acumuladores estão gastos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diminuir o nível do regulador do volume do som no aparelho conectado e/ou o nível de entrada do emissor (INPUT LEVEL). 2. Mudar o canal com o regulador FREQ. ADJUST no emissor e apertar o interruptor AUTOTUNING nos fones. 3. Carregar os acumuladores.
Ruídos perturbadores.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interferências em virtude de aparelhos elétricos. 2. A fonte áudio ou a portadora de som está com defeito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligar (se for possível) aparelhos que provavelmente causam interferências. 2. Verificar as fontes áudio e as portadoras de som.
Recepção de um emissor errado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O vizinho utiliza fones sem fios semelhantes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mudar o canal por meio do regulador FREQ. ADJUST no emissor ou pressionar a tecla AUTOTUNING nos fones.
Graves ou agudos demasiadamente fortes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posição do regulador de graves e agudos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reajustar o regulador de graves e agudos.

9. Dados técnicos

Sistema

Tipo de modulação:	FM
Banda de frequência portadora:	864 ou 914 MHz (banda LPD)

Emissor

Alimentação de corrente:	12 V DC, 300 mA
Ângulo de radiação:	360°
Peso:	cerca de 450 g
Raio de acção máximo:	cerca de 100 m

Fones de ouvido

Alimentação de corrente:	3 V DC (2 acumuladores NiMh 1,2 V tipo "AAA" fornecidos juntos)
Duração de serviço:	cerca de 20 horas (acu. NiMh)
Campo de frequência:	20 Hz - 24.000 Hz
Nível máx. de pressão acústica:	>115 dB SPL
Peso:	cerca de 230 g
Coefficiente de distorção não-linear:	< 1%
Modo de construção:	auscultador dinámico semi-aberto

10. Condições de garantia

A AKG dá um ano de garantia a partir da data de venda em caso de defeitos de material e de fabricação que se podem provar. O direito à garantia perde-se em caso de uso impróprio, de danificação eléctrica ou mecânica, aplicação abusiva e em caso de conserto impróprio realizado por oficinas não autorizadas. Condição prévia para o benefício da garantia consiste na apresentação da conta. As despesas para o transporte e a franquia que resultam da remessa do aparelho para o conserto de garantia não são pagas pela AKG. A remessa realiza-se por conta e risco do cliente. A garantia é passada exclusivamente para o comprador original. Pilhas e acumuladores não fazem parte da garantia.

